

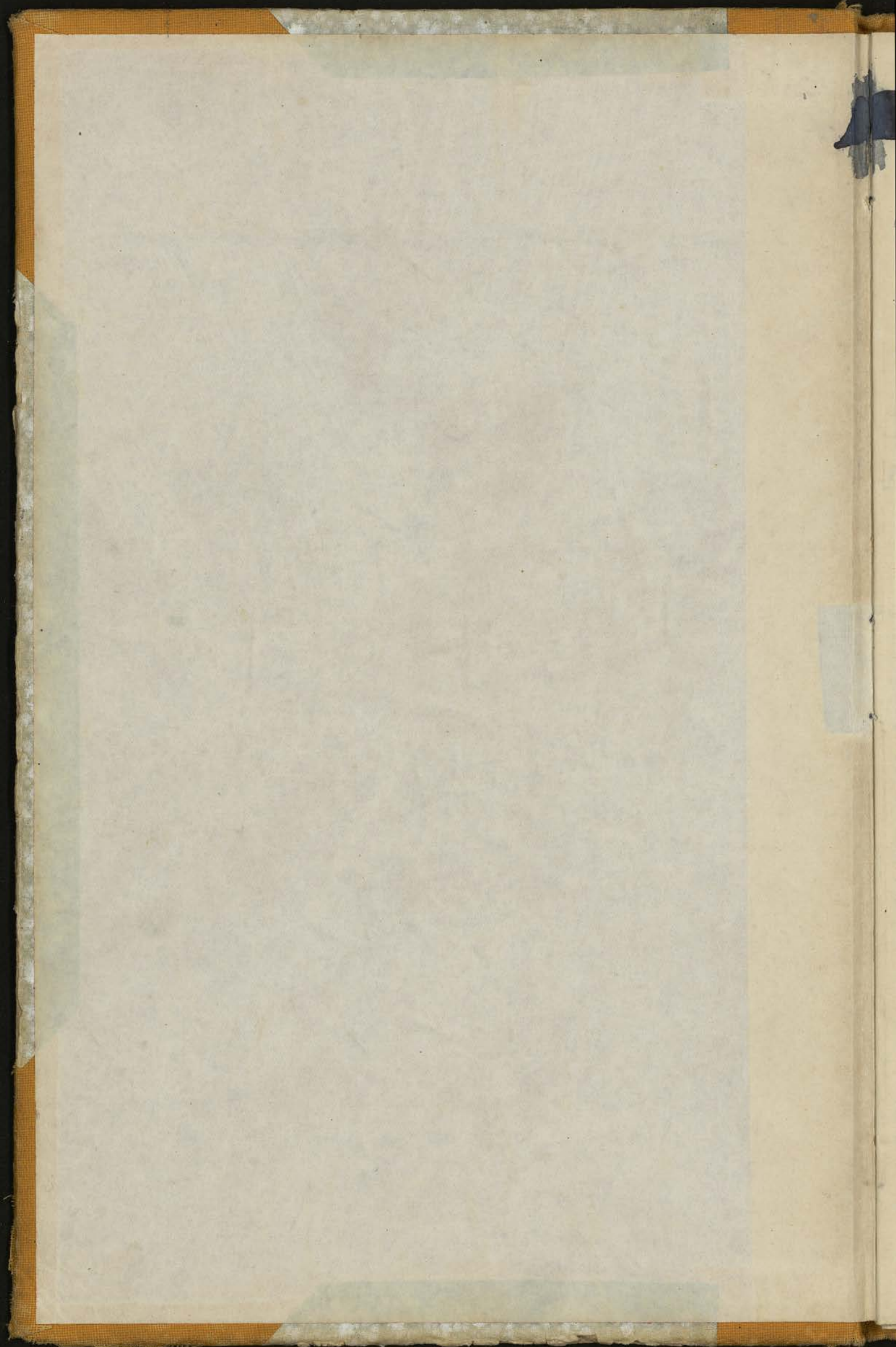
12

JOURNAL de FOUILLES
N° XVII

DU 13 Décembre 1946 au 16 Mai 1947
et

Page 32 suite J.F. XVIII
du 8 Février au 4 Mai 1948

X



21
d'Angkor
mai 1929
Carte du Parc
BEF (1-2)
1930

1947

XVII

a partir page 32 : Année 1948

197
XVII

of printer page 22 - 1978

- 1947 -

1

Vendredi 13 décembre, 1946.

X Départ pour Phnom Penh par l'avion - A.
Phnom - Penh Le 29 décembre je suis chargé de
faire visiter le musée Albert Sarraut au ministre
des colonies, Marius Moutet et à sa suite,

Lundi 30 décembre

Retour à Sam Reap par l'avion -

Visiteurs. X En arrivant j'apprends que le ministre des
colonies a décidé de s'arrêter à Angkor, dans l'après
midi, et qu'il visitera les ruines sous ma direction.
Le ministre arrive à 14 heures au terrain d'aviation
avec sa suite : M^{rs} Gustave Moutet - Zerbini,
M^{rs} Penavaire etc..... Je montre d'abord la même
voiture que lui et que M^{rs} Penavaire et nous nous
arrêtons à Angkor Vat - Au gopura
ouest, je montre au ministre les dégâts récents
causés par la visite des Indochinois - Nous
arrivons à la galerie des Bas relief et j'allois
montrer au ministre la galerie occidentale
côté Sud, lorsque l'on vient dire au ministre
qu'il devra prendre l'avion à 15 heures pour
Pnom Penh - La visite est abrégée - Je montre
à M^{rs} Moutet les deux piscines et nous
arrivons au pied du massif central - mais
harcelés par l'officier d'ordonnance qui nous rappelle
1 heure il faut rentrer et nous retournons au
terrain à toute vitesse -

avant de partir, le ministre me dit: "il faut vraiment faire connaître en France l'œuvre de l'École Française en Indochine, qui est mal connue" —

Inarakas. A mon retour j'apprends que les Inarakas ont attaqué le nouveau Angkor Vat le 23 décembre avec 150 hommes et des fusils mitrailleurs. Ils ont mis la garde nationale en fuite, et ont occupé le poste installé au gopura ouest — Le 24 au matin, le poste a été repris par nos troupes mais il a fallu envoyer des chars, qui ont été à la mitrailleuse et au canon sur le gopura ouest occasionnant de sérieux dégâts aux ruines —

Il y a eu des attaques un peu partout ce dernier temps — A particularièrement — sur le grand circuit près de Pre Rup il y a eu de nombreux accrochages — Sur le grand circuit les Inarakas ont coupé 60 gros arbres et les ont renversés en travers de la route.

Sur la route de Kompong Thom, un camion militaire a été arrêté — le gardien de Bauteay SREI a été blessé et s'est réfugié à Slem Reap — Les chantiers sont arrêtés depuis le 24 décembre — la sécurité devient de plus en plus incertaine —

Trouvaillie. Le 8 décembre des chercheurs d'or fouillant la terre à 100 mètres à l'ouest du Bayon et à 20 m au sud de la route ont trouvé un

Tresor Sans une petite vase Contintue par
plus d'un Kilo de or en barres et bagues, et
par des morceaux de Bronze.

Le Chauvaysok de Piem Reap averti le
17 decembre seulement, a fait une enquête
et a fait le Tresor qu'il a fait remettre
au ministre de l'interieur au Thnom - Reap.

Mardi 31 decembre 1946.

Auykor Vat.

Je vais à auykor vat, pour constater les
degats. causes par les rebelles et par nos troupes -

degats : 1° gopura ouest -

La balustrade de bois et les fets de bois ont recu
plusieurs balles -

Il y a des balles un peu partout, particulièrement dans les
piliers, dans les moulures qui entourent les portes
et les fenetres, dans les rinceaux, dans les
frontons, dans les tabassements, dans les marches.
enfin dans les grandes apses qui encadrent
les portes - Je compte qu'il y a une quinzaine
d'apses qui sont atteintes -

Dans la galerie des Bas reliefs, 4 balles
ont atteint les bas reliefs de la galerie Occiden-
tale partie nord (combat des singes et des
rakshasas) chaque balle a fait un éclat
circulaire de 8 a 10 cm de diamètre -

Bayon et
Auykor Thnom.

L'après midi, j'accompagne le commandant

Dumonte, un auykor, a auykor Thnom.

Bayon, Tenace des Elephants, Palais Royal

A part nous, il n'y a personne dans le Palais -

même les gardiens ne veulent plus rester -
Mercredi 1^{er} janvier 1947
 Jour de l'ann.

Jeudi 2^{er} janvier 1947.

~~Jour Férié - Bureau fermé - Travail de bureau.~~

Vendredi 3 janvier.

Bayon. Les chantiers sont toujours arrêtés - l'exécution
 le travail qui a été fait pendant son absence -
 on a commencé à installer un échafaudage sur
 les 2 tours situées à l'Est de la tour N° 83.
 Cet échafaudage n'est pas encore terminé -
 Devant la tour qui se trouve immédiatement à l'est
 du sarnaf central on a remis en place 2 piles
 Côté Sud -

Port Nord. Toutes les routes côté Est sont terminées
 on a un peu abusé du ciment dans les joints
 j'en fais la remarque à Lun - Côté ouest
 on a dressé des échafaudages, et l'on a commencé
 à démolir les pierres des routes, pour enlever
 les racines et recouvrir les joints -

Samedi 4 janvier

Angkor Thom avec le major anglais Dumont je visite
 et Bakheung. Prah Palibay, Palais Royal, Baphuon
 puis Bakheung. Rien à signaler -

grand circuit Je fais le grand circuit avec le major
 Dumont et 2 sections de communications - arrêt
 à : Port Nord - Prah Kham - Neak - Peou,
 Mebon - Ta Prohm - Prah S Rang -

sur le parcours le lieutenant qui commande
 les 2 sections ne signale les endroits ou

la veille on a tiré sur lui -

5

Dimanche 5 janvier.

Paye. Paye des coulis -

Ineraks. Les commandos sont tombés dans une embuscade sur le grand circuit. Près de Pré-Rup. 10 blessés dont 4 assez sérieusement - une grenade ^{au phosphore} a été jetée dans un camion des commandos. -

Dimanche 6 janvier.

Rappel. Je suis rappelé d'urgence à P. Peuh par le commissaire de la République qui me demande de rassembler des objets en vue d'expositions à New-Delhi, Paris, Koun-Ming - Les objets doivent être expédiés le 15 janvier je suis obligé de retourner à P. Peuh.

Mardi 7 janvier.

Départ vers Phnom - Peuh.

Mercredi 22 janvier.

Vititeurs - Je suis chargé par le commissaire de la République d'accompagner SIR ALLEN, diplomate anglais, directeur du département d'ASIE au Foreign-office - SIR ALLEN est accompagné par M^r Michel DÉTRIE des services diplomatiques du Haut commissariat -

Angkor Vat - Parti de Phnom. Peuh par avion spécial à 15 heures nous arrivons à Siem Reap à 16 heures et commençons par la visite d'Angkor Vat accompagnés par de nombreux commandos -

Jeudi 23 Janvier -

Angkor-Thom. la compagnie de SIR ALLEN de Mr Debris
petit circuit et de 2 Camions de Commandos, nous visitons
Sans la matinée : le Bayon, les Tenants du
Roi Lefreux et de Elephants, Prach Palilay,
le Palais Royal, le Baphum - S'après
midi : Ta Prohm, Prach. S Rany, Bantay
^{Prasat Kravan.} Kdei - V En essayant d'aller à Pré.
Rup, nous trouvons la Route barrée
par des arbres abattus en travers -

Vendredi 24 Janvier -

Retour à Phnom Penh par avion
spécial - A Angkor les travaux sont
suspendus depuis le 13 janvier - Ils reprendront
à peine de reprendre depuis le 8 janvier -

Il y a eu de nombreux incidents de
Angkor Thom et sur la Route allant de
Siem Reap à Kompong Thom -

après entente avec le Commandant Jarnes,
le Conseil Régional, et le gouvernement, je
décide d'arrêter tous les travaux jusqu'à
nouvel ordre -

A Angkor Vat, résumons nos employés
une quarantaine de coolies et des
Caporaux à des travaux de débroussailler-
ment -

A Phnom Penh je suis chargé par le
Commissaire de la République de décorer
le Phnom Penh et s'endort ou l'animal

d'argenteu doit prononcer un des cours de
27 janvier a l'occasion de la Reunion au
Cambodge des provinces réunies -

Après la Cérémonie l'amiral d'Argenteu
me fait appeler et m'adresse des félicita-
tions pour la décoration exécutée -

Je prépare a Phnom Penh l'envoi de
documents en vue d'une participation de
l'Ecole Française a l'Exposition de
Delhi - J'adresse a M^r Melleret
300 photos d'Angkor, une centaine de
photos du Musée Albert Sarraut - 4 estampes
pages de stèles et des publications de
l'Institut Bouddhique.

Lundi 3 février au Mercredi 5 février

✕ Départ de Phnom. Penh le lundi 3 février par
Camion Vergoz - Les avions étant suspendus.
Je mets 3 jours pour venir à Siem. Reap.
Le camion Vergoz tombe en panne à Skoun,
où l'adjoint du Gouverneur me conseille
pas de repartir a cause des pirates qui infestent
la Région - Il paraît de 40 d'entre
eux ont attrapés le centre de Barai
situé à 40 kms de Skoun -

Je tenant pas a faire demi tour je repars
a minuit et arrive à 3 h du matin à
Kompong Thom -

Le camion en panne, je repars avec le
directeur de l'Anecdote M^r Zimmer et un

arrivons à Dandek ^à 33 Km de Siem Reap
 Jour affreux que le convoi est reparti —
 Les Renseignements sont tellement mauvais
 que nous faisons demi tour et retournons à
 Kompong Thom —

Voici qq. Renseignements concernant la Route
 entre Dandek et Siem Reap —

Le 15 Janvier 47 un convoi de
 plusieurs voitures est arrêté du côté de
 Roluos et la marche est entravée jusqu'à
 Siem Reap, par des poteaux télégraphiques
 en fer qui ont été courbés et repliés sur le
 sol. — Tous les fils ^(téléphone et télégraphe) sont arrachés sur
 15 Km — et mis en travers de la route
 avec des grenades — Les bons Kéls me-
 triques sont placés au milieu de la route
 et lorsqu'un ~~général~~ ^{général} essaye de les déplacer
 des grenades éclatent — De chaque
 côté de la route les Insurrektés attaquent
 avec des fusils mitrailleurs, fusils,
 mitrailleuses — Heureusement ceux-ci
 n'ont pas les mordants — il n'y a
 qu'un seul blessé pour le convoi —

A partir de ce point la route entre
 Siem Reap et Dandek est interdite aux
 voitures isolées et des convois précédés
 et suivis par 2 autos mitrailleuses ont
 organisé le mardi et le vendredi —

quelques jours plus tard, un militaire
d'une auto blindée trouvant la route
barrière du côté de Roluos descend
pour couper les fils - il reçoit une
balle dans le ventre et comme il n'y a pas
de chirurgien à Siem Reap il est évacué
par avion sur Souïfou - En cours de
route le militaire en question meurt de
suite de la blessure -

Par ailleurs un capitaine des chars sur la
Route de PaoK un peu après le barrage est
attaqué à la mitrailleuse alors qu'il faisait
une tournée en Jeep avec 3 hommes - 2
sont blessés, la voiture mise complètement
hors d'état - Ils sont sauvés par une
auto mitrailleuse qui par hasard arrive
sur les lieux -

Pour en revenir à mon voyage de retour, le
mercredi 5 février lorsque nous arrivons à
Dandek ^{pour la 20^{ème} fois}, toutes croisons un car chinois qui
s'arrête et nous dit que du côté de Roluos
on a tiré 4 coups de fusil sur le Car sans
l'atteindre.

à 17 heures, 2 autos mitrailleuses arrivent et
l'on part avec une auto devant et une derrière -
un peu avant Roluos jusqu'à Siem Reap
nous trouvons les poteaux télégraphiques brisés,
les fils arrachés et les bornes renversées -

arrivé à S. Reap sans encombre.

Jeudi 6 février

Angkor Vat
et Dépôt du
Bayon.

Visite d'Angkor Vat qui est le seul chantier en activité, une vingtaine de coulis, 4 équipes sous la garde et la direction de B^{et} caporaux Pol, Krou, Sem, Nong^{et Thau}, travaillent au débroussaillage du monument -

on a déjà arraché les herbes à l'extérieur de la première et de la deuxième enceinte, ainsi qu'au sud de la grande chaussée qui relie le gopura ouest à la galerie ouest des Bas relief.

actuellement il y a une équipe qui travaille à l'extérieur des douves, $\frac{1}{2}$ côté Sud Est, Deux autres qui se trouvent au sud de la grande chaussée reliant le gopura ouest à la galerie des Bas relief côté ouest, une autre à l'est de la galerie Est des bas relief -

quelques coulis arrachent les herbes sur les monuments d'autres dégagent les allées conduisant aux gopura N. S. et E de la 3^e enceinte extérieure -

après avoir arraché les herbes des coulis avec des hoes, arrachent les racines.

Dès que j'aurais reçu les crédits de 47, je mettrai une ou 2 équipes pour travailler au monument proprement dit :, repas de balustrade de Naga à l'ouest de la 1^{re} et 3^e enceinte -

Bayon.

Je visite le dépôt du Bayon, le magasin, le monument, tout est normal - quelques coulis sont placés au dépôt du Bayon comme gardiens et s'occupent de l'entretien -

voici l'affectation des gardiens :

11

Banteay Kdei : 1 gardien.

Ta phnom : 1 "

Ta Keo : 1 "

Auykot Vat : 3 "

Total 6 gardiens.

1 gardien est malade, 1 autre est en permission.

Le gardien chef reste surtout à Auykot Vat.

Il y a 2 ports militaires. 1 à Auykot Vat (gouvernement) et un autre à la porte Sud d'Auykot Thoeu.

À Auykot Vat, j'ai fait des observations au chef de poste pour que ses hommes ne prennent pas des pierres scellées pour faire des foyers de cuisine - et qu'ils éloignent ces foyers des murs.

Penchidi 7 février.

C^m Incendie Travail de Bureau - visité la Conservation incendie où une petite église a été placée pour protéger le jardin. - Aucun crédit n'a encore été délégué pour les réparations de ces bâtiments. Le nouveau est sur place et confectonné de batis pour remplacer ceux qui ont été brûlés. Visites au conseiller, au gouverneur, au chef d'armée. Tous sont d'avis d'attendre avant de reprendre les Travaux à Auykot Thoeu.

Incidents - 1^o - Dans la nuit du jeudi 6 février, les Incidents ont attaqué un douanier cambodgien à 15 km de S. Reap sur la Route de Kompong Thoeu - Pithay - corps de fusils - le douanier a

pu se sauver, les Inaraks lui ont volé ses vêtements et carré sa valise -

20) Le Vendredi 7 février les Inaraks ont coupé la tête à un agent de la police fédérale à Puck - on annonce de nombreux rassemblements et actes de piraterie au Baraï occidental - Les Inaraks ont fait savoir

30) qu'ils attaqueraient S. Reap dans la nuit -
Le caporal Soun, ^{le 7 février} reçoit une lettre du chef Inarak Lay le convoquant au village de Srah. Srah - on le menace de brûler sa maison s'il ne vient pas - Je prie les autorités -

40) Il y a quelques jours le secrétaire Tourn qui avait quitté sa maison parce que celle-ci était trop éloignée du centre, mais qui y avait laissé un gardien, a été honoré de la visite des Inaraks - Le gardien s'est défendu à coups de hache et a mis les pirates en fuite -

50) Le caporal Soun avec 6 coulis a été arrêté le 9 janvier à 17^h 30 en quittant son travail à Angkor Vat, au village de Khvien, par des Inaraks - on a passé les menottes au Caporal et on ne les a relâché qu'après les avoir menacés et menaces s'ils continuaient à travailler -

Samedi 8 février.

Travail de Bureau. Rédaction des rapports de Décembre et janvier -

Dimanche 9 février

Paye des Coulis.

Samedi 10 février -

13

Auyker Vat

Vente du chantier de débroussaillage ment
je demande à Soum de mettre 99 Cimentiers sur
le chantier pour réparer une balustrade de baya
devant la galerie des bas reliefs Est qui
a été déteriorée par la chute d'un gros arbre
que l'on est en train de déboiser en morceaux.

Porte Sud.

Je fais ouvrir un chantier du sud de la
Auyker Thom. porte sud d'Auyker Thom. Il s'agit

de rechercher toutes les pierres existantes pour
voir s'il est possible de reconstituer les 2 cordons
de geants devant l'entrée Sud - Du fait
que tous les touristes sont obligés d'emprunter
cette porte pour rentrer à Auyker Thom il
semble intéressant de réparer les 2 cordons de
geants et je me demande pourquoi cela n'a
pas été entrepris plus tôt - Il continuera
à planifier sur ce chantier -

Tosarak.

J'apprends que Mr Collin planteur à 30 km ^{au Nord}
de Kompong Thom a été assassiné hier
par une bande de pirates - Mr Collin avait

Nord de Mr
Collin

80 ans et vivait seul sur sa plantation -
Il possédait une collection importante de
bronze Khmer, qui avait été visitée par Mr
Chacys en 1942, et qui se composait d'une
vingtaine de pièces - (voir album de l'E.F.
E.O. N° 31 des pièces trientes 42.) Cette
collection a été photographiée mais je n'ai
jamais pu voir ces photos - qui doivent être à Hanoi

hier 9 février le poste de Pusk a été attaqué
par les Insaraks -

à Preasak le lieutenant Laroche a eu le
9/2/47 une assez grave blessure sérieuse avec
une centaine d'Insaraks qui ont été pendant
une heure - De nombreux arbres ont été
abattus en travers de la Route du côté
de Srah. S. Rang - Les fils téléphoniques ont été coupés
entre S. Reap. et Angkor
vat -

Mardi 11 février.

Insaraks. Il paraît que les Insaraks ont arrêté sur la route
de Kompong Thom un car de Ang. Khim - Khvan
(à la hauteur de Roluos) - ils ont rendu la liberté
à 2 bouzes et 1 malade et ils ont disparu.
avec le car et les occupants - ^{partie du convoi régulier} le car se fait au pas
Sur la Route de Pusk on a trouvé un cadavre
décapité d'un cambodgien de Sien Reap -

Mercredi 12 février.

Depart - Depart pour Phnom Penh par convoi
routier.

Vendredi 7 Mars.

Retour Retour à Sien Reap -

Insaraks - Pendant mon absence, les travaux de débroussaillage
ment d'Angkor Vat se font pourvus normalement,
mais la situation à Sien Reap du
fait des Insaraks, n'a fait que s'aggraver.

Le chef de chantier Suan n'a pu répondre
Srah S. Rang pour ramener les affaires et a
perdu : vaches, cochons, paddy etc.....

Le caporal Saing a été menacé par les Insaraks

du côté d'Angkor Krao - on lui a fait
15
comprendre que s'il ne se présentait pas à Angkor
Krao au jour indiqué la maison de son petit
frère chut qui habite à Angkor Krao serait
incendiée - Saing est donc venu habiter
Siem Reap avec son petit frère et a abandonné
son village -

La maison du directeur chhâm qui se trouve
à 1 km du pont en béton armé sur la route
de Kompong Thom - a reçu la visite de
Innaks dans la nuit du 14 au 15/2 - 6
directeurs ont abandonné sa maison depuis
3 jours pour venir habiter en ville.

Le samedi 15/2 à minuit, il y a eu 2
attaques : l'une à l'usine électrique, l'autre à
Angkor Vat - à l'usine électrique, 2 gardes
Cambodgiens ont été blessés par des éclats de
grenades - Ces attaques ont été repoussées
sur l'intervention des chars - Il y a eu aussi
quelques fus sur le grand hôtel -

Le guichetier Inn a demandé à quitter
la Casernes amercées et prétend avoir
reçu la visite de 15 Innaks armés de
fusils - Il a été remplacé par le gardien
de Panteay SREI.

Le Mekhoun de Sambour, village qui se
trouve à 4 km de Siem Reap, vers le Sud
Ouest, a été arrêté par les Innaks et tous
les registres de ce khoun ont été brûlés -

Le 20 février à 23^h 20 il y a eu une attaque sur le
g^d Hotel et une autre au château. D'eau - 2 militaires
français ont été blessés -

Le 22 février à minuit, 2 attaques sur l'usine
électrique et le grand hotel - Les Isarakas
lancent des grenades au dépôt d'essence devant
l'at Danonak - 2 maisons de leur Ref ont
été brûlées par les japonais - Celle d'un brigadier
de la Police Nationale qui se trouve à côté de la
maison du photographe Chue - et celle d'un
caporal des T.S. qui se trouve à 500 m au sud
de l'at Danonak - Des Isarakas recherchent
notre photographe Chue, mais ils se trompent
de maison et frappent à la porte d'un
Chinois en demandant après Chue -

après le 25 février on note un certain
ralentissement dans les attaques des Isarakas.

Samedi 8 Mars.

Auykor Vat. Visite des chantiers d'Auykor Vat -

3 équipes y travaillent: 1^{re} équipe. Le caporal
Krom avec 15 coolies remet en place les blocs
de la balustrade de pierre qui se trouve au
pied du grand escalier ouest du massif
Central - Il s'agit de la balustrade de la
terrace cruciforme surélevée sur colonnes
rondes - 25 mètres de balustrades ont
été remplacés - 14 des murets qui ont été
remplacés par des arcs en brique et ciment.

une seconde équipe de 10 coolies dégage l'allée
ouest Est qui va de la galerie orientale du
bas relief au gopura Est extérieur -

une troisième équipe de 10 coolies travaille
à l'extérieur de l'enceinte extérieure à l'angle
sud ouest et débroussaillera les berge.

Porte Sud à la porte Sud d'Angkor Thom
Sangkhar
Thom. 27 coolies sous la direction du capitaine

X N'hong travaillent à chercher les pierres
provenant de la chute dans le douve
du colon de grout côté deva et côté
ouest -

Dans la partie sud on a retrouvé et déposé
7 fûts de bois - et 2 bustes - aussi que
de nombreux blocs de latérite -

Dans la partie Nord on a déposé 4 fûts de
bois et 4 bustes aussi que de nombreux
pierres -

Bayon - Je pourrai me rendre jusqu'au Bayon
Rue à S'poules - 3 gardiens font la
haie au dépôt du Bayon.

Travailleurs, Dans la nuit plusieurs familles
X cambodgiennes de S'iem Reap est blâmé
par une balle dans l'épaule.

Dimanche 9 Mars.

Pays. Pays des coolies.

Lundi 10 Mars.

Conservation. Je visite les bâtiments de la C.M.
incendies. incendies et arrêté avec M. Brunet ingénieur

des T.P. a Lien Peuh, le programme des
réparations a exécuter prochainement -
j'achève un rapport dans ce sens a l'insp.
nneur en chef des T.P. a P. Peuh. et
fait dresser un détail estimatif et un
avant métré par notre dernier sur,
Mardi 11 Mars.

Bayon. Reouverture du chantier de Bayon ou
je replace le caporal Kroue sur le
Chantier qu'il conduisait auparavant -
On termine la hête en place de l'échoppe
sur la tour située a ^(l'extrémité) Est de la tour
N° 83. a l'avant dernière tour on
travaille au porche côté Nord - on refait
le linteau et on répare les piedroits des
fenêtres -

Porte Sud. Pour rechercher les pierres tombées
dans les douves, on a dû creuser près
des fondations des murs en latérite
qui servent de murs de soutènement a la
chaussée - Comme a la suite des
pluies cela risque de causer des tasse-
ments - je décide de remettre de la
terre sous les parties fouillées et de
retablir un talus comme cela était
avant - D'ailleurs dès que la sécurité
le permettra, je reprendrai les chantiers
d'Angkor Thon et abandonnerai ce
chantier.

anykor Thom. je visite la maison de Roi 19
Après, Pres Palilay. le Palais Royal
Phimeanakas, Bathous et 2 Tour au
Bayon - Rien de spécial à signaler.
opérations contre Depuis le 11 Mars. il semble
Isarakas. que des opérations importantes aient
commencées contre les Isarakas - De
nombreux rapports sont arrivés - particulièrement
des légionnaires - On entend
les canons de mortier et les mitrailleuses
du côté de l'Est d'Anykor Vat -

Il paraît que les Isarakas étaient nombreux
du côté de Ta Prohm et de Stah. S Rang.

Ils avaient essayé de détruire le pont en
B. A. qui passe sur la Rivière de Siem.
Reap. à l'Est d'Anykor Vat -

Plusieurs bombardements et mitraillages
par avion ont été effectués sur Preah
et du côté de Stah S Rang en février
dernier -

Enfin le grand et le petit circuit sont
utilisables à cause des nombreux
arbres abattus sur les routes -

Mercrèdi 12 Mars.

Rapport

Établissement du rapport mensuel
de Février -

Jeudi 13 Mars.

Visiteurs.

Je suis allé à Anykor Thom avec M^r Arthur

Porter, antiquaire anglais installé à Pékin,
et lui ai montré, le Bayon, le Baphuon,
le Palais Royal, l'Arch. Palilay, les
terrasses du Roi lépreux et des éléphants,
le bouddha du Bayon ^{du} Thovm. La porte Nord.
Rien de spécial à signaler.

Variole

- Un cas de variole est signalé à Angkor
vat parmi les miliciens cambodgiens de
porte - La visite du temple est interdite.

Je vois le médecin militaire à ce sujet
qui me dit qu'il a demandé du vaccin
à Phnom. Penh et qu'il vaccinera les
coolies d'Angkor vat et tout le personnel
de la conservation, dès qu'il recevra les
vaccins -

Vendredi 14 Mars.

Travail de bureau et établissement des
avant métrés et détails estimatifs pour
les réparations de la Conservation in-
dée -

Samedi 15 Mars.

Auto.

Impossible de visiter les chantiers faute de
voiture - L'auto que Mr Licumai me
prêtait habituellement est partie avec
Jom Licumai et a couru les bécilles
à Kompong Thom -

Pas de caninons non plus pour porter
fers et ciment au chantier du Bayon.

Dimanche 16 mars.

21

Payo. Payo des coolies -

Vendredi 17 mars.

Chantiers. J'ai Bourmet ingénieur des T.P., qui est fort aimable a bien voulu me prêter sa voiture pour aller à Angkor Thome - faire une dernière visite des chantiers avant mon départ pour Phnom. Peut partir au mardi 18 mars.

Il a entendu aussi qu'il me fera son camion mercredi 19 mars, pour transporter des tuiles, du ciment et des fers au Dayon.

Porte Ind. Je décide d'arrêter le chantier car en creusant au pied de la chaussée, on risque de causer des éboulements et il faudrait démonter entièrement les murs de soutènement de la chaussée, pour faire un travail sérieux, ce qui n'est pas possible car cela arrêterait la circulation - Je fais remettre des blocs de calcaire, au pied des murs et refaire des talus, les pierres trouvées dans les douves sont remuées au niveau de la chaussée -

Dans 3 jours cette équipe retournera au Palais royal pour débarrasser le gr. Bassin -

Dayon. Comme j'ai indiqué déjà, j'ai réunie une équipe au Dayon - Pour d'un échappatoire a la tour située a l'extrémité Est du gd axe Ouest est - Travail en cours a la

petite tour située à l'est de la tour N° 33
Côté Nord - démontage des pierres du porche -
lanceaux et pichets -

Incendie de l'ancienne Conservation. a 15 heures on veut s'aventurer qu'un commencement d'incendie a eu lieu à l'ancienne conservation - Le ne rends pas place avec le premier tour et constate que dans la chambre de l'étage on a allumé un feu sous le gd. lit - ce qui a fait brûler, ce lit plus 2 lits filants et 2 matelas -

Je vais chercher M. Dupuis, commissaire de la Sûreté Fédérale qui vient sur place, puis se dépose une plainte écrite, au même commissaire, dont j'envoie copie au Conseil, au Département, et au gouvernement - une semaine.

Travah. Un incendie a été fait aujourd'hui c'est la 2ème depuis mardi 18 Mars.

Depart P. Penh. Depart pour Phnom Penh avec le convoi militaire -

Incendie Soun ne fait savoir avant de partir que la maison à Srah - Sraey a été incendiée par les communistes lundi dernier - le village de Srah - Sraey étant un repaire de bandits -
Jeudi 10 avril.

Retour à Siem Reap par convoi militaire.

P. Penh - A. Phnom. Penh j'ai fait visiter la maison
Foucheux - Albert Sarraut a 2 visiteurs de marque -

fin ram à Mr Thomas ancien directeur des
P.T.T., le 8 avril au professeur Cabannes
doyen de la Faculté des Sciences de Paris —

A. Phoson. Peut-être nous avons terminé l'inventaire
général des collections du Musée, et j'ai fait
un rapport à ce sujet —

Fu chautier Pendant mon absence l'équipe du Caporal Ndong
Porte Sud
Bassin Palais a terminé son travail à la porte Sud et a été placé
Roya. au ^{front} Barin du Palais Royal le 22 Mars.

X pour reprendre les travaux interrompus depuis
le 7 août 46.

Les 2 autres équipes ont continué leurs travaux
à Angkor Vat et au Bayon —

Dépot Bayon. Le charpentier ayant peur d'aller au
dépot du Bayon et de fait que nous n'avons
aucune auto, il a été impossible d'entreprendre
la réparation de la toiture du dépôt qui
s'avisait projeté. Neanmoins M^r Brunet
de T. P. nous ayant très aimablement prêté
son camion, on a pu faire transporter au
dépot du Bayon des ⁽³⁰⁰⁰⁾ briques et du fer et
ciment pour le chantier du Bayon.

C^m Incendie Le charpentier a continué à fabriquer
les menuiseries de la C^m incendie —

Inarak. Dans la nuit du 20 Mars attaque des

X Inarak de l'École ou tout les commandos
2 militaires ont fleuri —

Vol de
l'ancienne
C^m

D'après les interrogatoires des commissaires de
police de la Sécurité Fédérale. ce sont les coolies

gardiens qui seraient responsables des vols et de l'incendie de l'ancienne conservation - le Coolie coupable aurait avoué de suite et aurait été arrêté - le coupable s'appelle Men Lok, les 2 complices seraient la fuite -

Travaux Conservation Incendie Les travaux de la Conservation Incendie sont commencés depuis le 27 Mars environ. L'ex-entrepreneur Tong Au qui a été démis. Ces travaux sont dirigés par le T.P. Mais j'ai fait faire les plans et mètres par le directeur de la Conservation.

Incidents. Le 22 Mars les Incidents ont coupé le cordon civil cambodgien au village de Trahouk à 2 km de Siem Reap.

Le 24 Mars - 3 maisons cambodgiennes se trouvant en face de la C^{te} incendiée ont été pillées par des bandes de 15 pirates armés. Le 27 Mars, le cambodgien a été assassiné par des Incidents au village de Patri, sur la Route de Puck à 2 km de S. Reap.

C^{te} Incendie Sur la demande de l'entrepreneur une équipe de Coolies a enlevé des souvenirs de la C^{te} incendiée les peintures, colonnettes et sculptures qui s'y trouvaient pour permettre l'exécution des travaux.

Vendredi 11 avril.

Visite des 3 chantiers en cours :

Angkor Vat : on a continué le débroussaillage et le tracé

Phnom Bakheng.
Antiquaire Val

en particulier, celui de la borne située
devant le ⁴⁰ mur d'enceinte extérieur côté sud - ²⁵

Ce débroussaillage a été terminé fin mars.
L'équipe qui débroussaillait et passait au P. Bakheng.
~~A~~ L'équipe qui travaillait au pied

du grand escalier ouest qui accède au
sanctuaire central - a remonte les balustrades
de la terrasse cruciforme se trouvant entre les
bibliothèques, a remonte environ 44 mètres
linéaire de balustrade - Ces travaux ont
été terminés vers le 17 mars - on a
replacé les ds retrouvés, mais comme plusieurs
de ces ds faisaient défaut, il a fallu
construire de faux ds en brique et enduit
et 95 potelets en ciment -

Ce travail terminé la même équipe, est
passée à la terrasse cruciforme située à
l'ouest de la galerie des Bas reliefs et dite
"Terrasse d'honneur" depuis le 17 mars
cette équipe a remis en place 50 mètres environ
de balustrade de megalithe - dont les pierres
étaient posées à même le sol - on a remplacé
les ds existants, et la aussi il a fallu refaire
95 ds et potelets - Ce travail est réalisé
par une équipe de 15 coolies dirigés par le
Caporal Sene -

Palais Royal. Bassin.

Ce chantier a été repris
vers le 17 mars par l'équipe qui avait
terminé les travaux devant la porte sud
d'Angkor Thom. (Caporal Nhon et 20 coolies)

on sait qu'il s'agit du grand bassin de 129 mètres sur 49 partiellement comblé et qu'il s'agit partiellement de débayer - Les travaux arrêtés au 7 août 1966 viennent d'être repris - on a monté des rails, des wagons, et une grue devant la ~~porte~~ l'ouverture qui se trouve sur l'enceinte Nord du palais royal à environ 100 mètres à l'Est du gopura Nord - les coolies prennent la terre dans le bassin chargent une ^{carre} ~~carre~~ placée à l'extrémité de la grue et celle-ci, vide la terre dans les wagons - Ceux-ci passent à travers l'ouverture d'où j'ai parlé et l'on vide cette terre dans à 27 mètres au Nord de l'enceinte - on a déposé depuis l'ouverture du chantier 2 gradins de grès sur 1 mètre de hauteur environ et sur une longueur de 27 mètres (on a aussi 4 gradins de grès et l'eau apportée à 10 cm en dessous de 4° gradins -

La terre de déblai contient de nombreux morceaux de tuiles - carreaux (tuiles carreaux pour ornements)

Près de l'endroit où l'on fait ce déblai, on a retiré de nombreux blocs de latérite de 30 x 30 x 20 environ - (200 morceaux) ^{mais} qui avaient été retirés depuis longtemps déjà - et plusieurs gros blocs de grès et des dalles, 0,60 x 0,60 x 0,10 et 0,60 x 0,60 x 0,70 environ -

Bayon : depuis le 18 Mars on a fait les travaux suivants au Bayon :

1°) petite Tour à l'Est de la Tour 83.

27
porche : ^{cote Nord} on a réparé cote N.O. les piedsroits et
l'intérieur - cote N.E. - démonté et remonté les pieds-
droits et les linteaux de 2 fenêtres -
même pour tout porche cote Sud - cote S.O.
démonté et remonté piedsroits et l'intérieur de 2
petites fenêtres - remonté $\frac{1}{2}$ fronton ^{S.O.} cote
S.E. remonté 1 bloc du fronton -
29/ grande Four à l'extrémité Est - on a
terminé l'échafaudage - ensuite démonté et remonté
la face Est - les pierres des angles N.E. et
N.O. sont déposées et non remises - de même, les poutres
du couronnement - remontage en cours -
Il sera inutile de démonter la face Nord et
Ouest, il suffira de réparer 91. pierres -
La face Sud est à démonter et à remonter -

C^{te} Incendiée Les travaux de réparation sont en cours -
on a démolé les planchers qui avaient souffert -
et on a construit des murs sous le cloître de
l'étage - menuiseries en cours - Bâties flèches -

Samedi 12 avril.

Pay. Pay. des coolies.

Dimanche 13. Lundi 14. Mardi 15. Mercredi 16.

Bureaux et chantiers fermés à l'occasion
du nouvel an cambodgien.

Jeudi 17 avril.

Chantiers. Visite d'Angkor Vat, du Rayon, du Palais
Royal avec Soeur - les ouvriers ne reprendront
leur travail que demain -

Vol. dépôt
Rayon.

Dans la nuit des voleurs ont forcé les fenêtres

du dépôt du Bayon et ont emporté 9 roues et 2 rails.

Grand circuit Dans l'après midi je profite d'une visite de militaires pour faire le grand circuit - nous partons avec une jeep. un commandant Cao et une auto canon - arrêt à Banteay Kdei, Sirah Srang, Pre Rup, Neak Pean, Preah Khan -

A Banteay Kdei je relève des traces de balles dans les moulures de la porte centrale du gopura Est de la 3^e enceinte - ces traces datent du 20 ~~février~~ février (voir mon rapport mensuel de Février.) A part cela rien d'anormal -

Vendredi 18 avril

Travail de Bureau - Je n'ai toujours pas de voiture la camionnette promise pour le 19 mars n'est toujours pas livrée.

Samedi 19 avril

Incidents - on me signale que les khmers ont pillé dans la nuit du 17 au 18 avril 3 maisons cambodgiennes à 1 Km de Siem Reap sur la rivière en direction du Phnom Krom.

Dans la nuit du 18 au 19 avril, vers 2 heures du matin, plusieurs coups de feu ont été tirés sur l'usine des eaux, l'usine électrique et la Sûreté fédérale.

C^o Incendies Visite des travaux avec M^r Brunet et l'entrepreneur Truong. Avec M^r Brunet les présents

la soumission - de l'entrepreneur Truong
pour l'exécution du garage et du logement
des boys -

Sûreté - Je suis convoqué à la sûreté pour faire une
déclaration écrite au sujet de la tentative
d'incendie à l'ancienne casernement -
Je lui la déposition du coolie coupable
Hieu Lok -

M^r Dupuis, ayant été chargé d'une
enquête au sujet de la découverte d'un trésor
faite au Bayon le 8 décembre - Je lui donne
tous les renseignements utiles et lui prête
le calque des objets trouvés au Bayon -
calque joint à mon rapport de Décembre 46.

Dimanche 20 avril

Rédaction du rapport du mois de Mars et
avril.

Lundi 21 avril.

Chantiers. Visite de tous les chantiers avec M^r Bonnet
ingénieur des T.P. - Angkor Vat, Bayon, Palais
Royal - Je pousse la visite jusqu'à la porte
Nord et la porte de la victoire et on décide de
renvoyer une équipe à la P^{te} de la victoire -
Des que les travaux du Bayon seront terminés
le caporal Kroue. passera avec son équipe à
la porte d'Angkor - d'Angkor Thom -

Mardi 22 avril

Depart - Depart sur Phnom. Penh. avant de
partir j'avance la solde des journaliers 2521.⁰⁰
salaires du 21 Mars au 20 avril inclus -

Mardi 12 Mai 1947 -

Retour à Siem Reap par Courrier -
Militaire.

Mardi 13 Mai 1947.

Chantiers. Visite de divers chantiers avec Juv Bonnet.

Porte de la victoire ou a démonté et
Porte Sidaou. remonté les pierres de la face Nord côté

Est - avec fort de crampes - aucun rapport.

Côté Ouest démontage en cours - 16 coolies -

Porte Nord. Les travaux après le 28 avril 47 ont dû
être abandonnés le 1er mai par suite de
menaces de la part des Insulaires -

Barrière Palais Royal. 15 mètres de gradins ont été dégagés
depuis ma dernière visite - 22 coolies.

Debroussaillage. Une équipe de débroussaillage a été
placée devant la terrasse du Roi Sreng
et la terrasse des éléphants - une autre
a travaillé au Bosphore et ensuite au
Phimeanathes - elle travaille actuellement
sur le barrière du Palais Royal. Sur de
l'enceinte Nord -

Bayon - Tout extrême Est terrasse supérieure.
partie supérieure - faces terminées - on
démonte les échafaudages - Reste à travailler
sur la partie basse - 20 coolies.

Mercredi 14 Mai -

Travail bureau - Comptes arrêtés inventaires

jeudi 15 mai

Paye des coolies - jour Férié - 18³¹ fermier -
anykor Vat - 10⁰⁰ chantiers - RAS.

Vendredi 16 mai.

Relevé à P. Penh par convoi militaire.

Dimanche 8 Février 1948

Visite.

Visite

Accompagné Commission Office du Tourisme
dont faisaient partie m^{me} et m^l Malleret
dans la Visite du Grand Circuit.

Le Soir danses prévues sur le parvis
d'Ankor Vat sur la terrasse royale précédant
le temple. Tout le monde rentre à l'Hotel
à 19 heures 1/2 fin de sa journée: je
suggère que le spectacle serait parfait
s'il avait lieu à l'Hotel même après dîner
sur la terrasse extérieure. Tout le monde
acquiesce et préfère ça aux 500 mètres à
faire dans la nuit sur les dalles irrégulières
des 2 chaussées Ouest; quelques timides
objections, Cadre des ruines formant fond
de décor, — d'ailleurs absolument invisible
quant le Ciel est sombre et sans lune!

J'obtiens gain de Cause et évite peut-
être ainsi quelques nouveaux Bris de scul-
ptures. (Voir J de F. XVIII p. 100-7)

Lundi 9 Février

Fête du Tet (Vacance pour le personnel Annamite)

Porte de la Victoire — Tous les blocs du groupe de l'éléphant
Aricéphale de l'angle Sud-Ouest sont
remontés et plus ou moins scellés ou retenus
avec crampons aux endroits nécessaires.

Dances extérieures à A.V.



On met en place le socle sur lequel on 33
 retablira quelques uns des blocs retrouvés dans
 les pierres tombées le groupe de Indra entre-
 ses acolytes qui au point de vue décoratif sert
 d'amortissement entre la base du motif de
 l'éléphant et l'architecture proprement dite
 de la Porte.

On a terminé de resserrer les joints dans
 les parties hautes du Couronnement de la tour
 Centrale : quelques blocs plus ou moins
 moulurés retrouvés à la base, ont pu être
 remis en place. On va compléter le Couron-
 ne de lotus terminale dont il ne reste
 qu'une moitié in situ par des blocs de
 latérite, retailés à la demande et cimentés
 et patinés, de loin ça fait très bien la blague
 Comme on dit dans les ateliers. On a prati-
 qué ce genre de rafistolage au Bayon et
 ailleurs, je continue. Tout en reprochant ce
 procédé barbare, contraire à toute restau-
 ration scientifique et aux principes
 de l'Archéologie pure. Mais le pli en
 est pris, donner satisfaction aux touristes
 et agréments de façon plaisante le Parc
 d'Angkor. tel est le mot d'ordre actuel.

On veut attirer le Client* faire recette
 et les savants, les artistes, les puristes sont
 des troubles fêtes. Pour conclure cette

* je veux dire le Touriste

Archéologie & Tourisme

22
A

diatribe sur un exemple Concret comment ne pas frémir d'horreur à la vue du bobèche terminal remagonné sur la tour centrale de la porte Sud d'Angkor Thom, si l'on est tant soit peu artiste ou archéologue, respectueux de l'architecture Khmère.

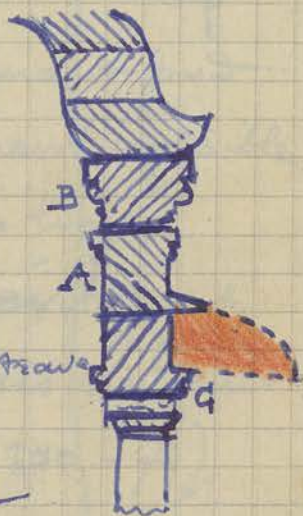
(Ma réalisation à la Porte de la Victoire n'est pas meilleure, je le reconnais, cela suffira à condamner la méthode) Mardi 10 Février.

Trouaille - J'enregistre sous le n° 4541 une tête
CA 4541
brahmanique à chignon cylindrique et diadémée - adossée à une dalle de 0.20 de hauteur. Le relief est Camardé par l'usure. Cette tête fut trouvée par un indigène et remise au gardien d'Angkor Thom. Elle provient du quadrant Sud Est d'Angkor où elle gisait dans la brousse à l'Est du Village de Ta Tru.

Angkor Vat -
galerie aile Sud
des Entrées Occiden-
tales.

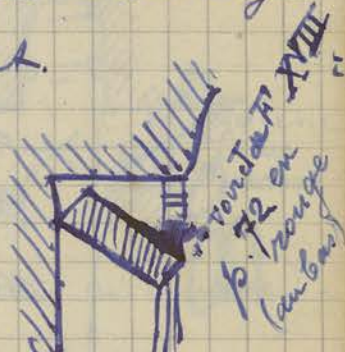
A. V. Entailé

On retrouve dans les déblais de pierres qu'on est en train de ranger et d'aligner devant l'aile Sud des galeries des entrées occidentales deux pierres sculptées A et B provenant de l'entablement au dessus de l'architrave des piliers et qu'on va pouvoir remettre en place à l'extrémité Nord de cette galerie d'où elles proviennent. Je note en passant sur le Croquis ci-dessus la façon vraiment defectueuse dont les Constructeurs Khmers venaient encastres



la pierre supérieure de la $\frac{1}{2}$ voûte extérieure 35
 dans la maçonnerie de l'entablement (en rouge sur
 le Croquis) Cette pierre dont un certain nombre sont
 encore en place sont retenues par une moulure
 insignifiante C à la base et par un rebord aigu
 en biseau de la pierre A au sommet.

Phnom Bakhen - La pierre haute du
 linteau de la porte Sud du
 Sanctuaire Centrale qui avait
 glissé et se présentait en coupe comme
 ci-dessus a été ~~relevée~~ redressée et maintenant à
 sa place ancienne par des étais en attendant
 qu'on puisse remonter une partie du
 linteau qui vient d'être retrouvée dans les dé-
 combes.



Mercredi 11 février.

Aïkor Vat.

Le fronton de l'entrée latérale
 Entrées occidentales - Sud de la façade Ouest n'a in-
 situ que les 2 blocs inférieurs
 1 et 2. On a retrouvé dans
 les déblais le bloc sculpté 4
 mais la pierre n° 3 manque, la
 reconstitution de ce fronton décoré d'un
 bas-relief à personnages ne peut donc
 être entreprise présentement.



Remarque un avion pourtourant
 à niveau très bas, plus bas que le
 sommet de la tour centrale, le massif

Central. Le pilote, sans doute au courant des théories nouvelles, fait contourner le sanctuaire dans le sens de la paravaria.

Baphuon — On a terminé la remise en place de l'aile nord de la façade Ouest du Gopura I Est. — On commence le même travail à l'aile nord de la façade Est dont après dépose des assises on reprendra complètement sous-sol et dallage pour le remonter de niveau, et le mettre de plain pied avec la partie qui vient d'être refaite, façade Ouest.

Pendant ma visite au Chantier du Babilien j'entends des détonations et j'aperçois un militaire fusil en main qui chasse à l'intérieur de l'enceinte de ce temple.

J'ai déjà à diverses reprises constaté que des militaires tiraient des oiseaux sur les dômes d'Ankor Vat. Je ne sais pas quelle est la réglementation actuelle en vigueur au sujet de la Chasse dans le Parc d'Ankor Vat. il y aurait lieu de s'entendre à ce sujet avec le Conseil Régional et le Gouverneur et de faire placer des écriteaux.

Jendredi 12 Février.

Ankor Vat — Le gardien d'Ankor Vat me signale 2 endroits où des mesures de consolidation s'imposent :

- 1° le linteau du Cadre supérieur de la porte dans l'axe de l'entrée latérale Sud de la

Entrée prin.
lipa
Ouest

Bap

Chasse

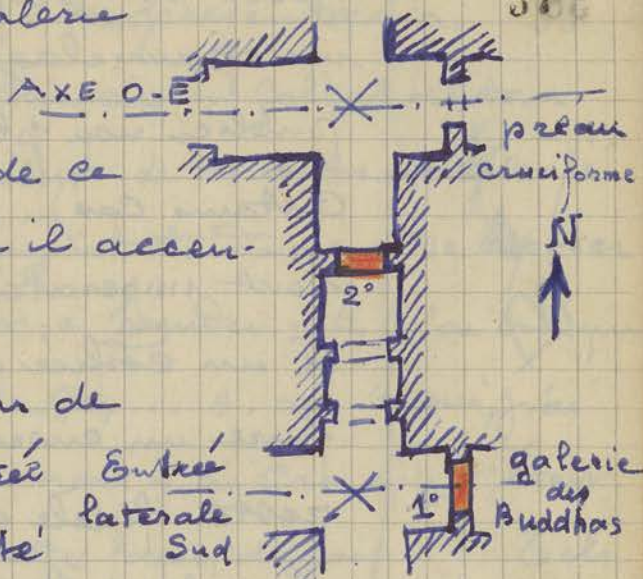
Partie centrale de la galerie

du 1^{er} Étage : des fissures de chaque côté de ce linteau se sont parait-il accentuées.

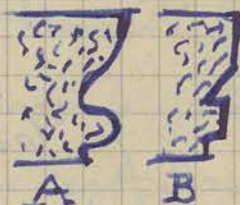
2^o le Cadre supérieur de la porte Sud de l'entrée principale s'est déformé et une partie est tombée (en bleu ci-contre).



Il serait utile de cimenter ce qui reste en place pour éviter l'émiettement de la partie centrale et remplacer le morceau tombé.



Bauken L'angle supérieur de la Corniche au nord Est du Sanctuaire central ~~que l'on avait~~ débarrassé des blocs en réemploi qui avaient été accumulés à cet endroit par les bouzes en prévision du budha gigantesque prévu mais non construit - est remaçonner en laterite taillée à la demande, afin de remettre en place des blocs en grès moulurés retrouvés dans les décombres. Dans la taille de la laterite je suis obligé de freiner la tendance des Coulis à vouloir trop se rapprocher de l'ancien profil, ce qui les amène à un profil roudouillard autant que déguenillé en A ci-dessus, pour essayer de leur im-



A V Entrée 0

Bak

poser un profil rectiligne B simulant un épannelage. Ils ne comprennent pas, le public non plus, (ni mes prédécesseurs dans certains cas) - que les règles d'anastylage sont impératives. Dans la reconstruction d'un édifice ancien il n'y a pas lieu de faire un ensemble joli à regarder, mais de rester fidèle à ce qui existait, sans tromper l'œil, ni tricherie.

Vendredi 13 février

Je descends à Tmuantek pour me faire arranger mes dents: j'en profiterai pour régler certains arriérés et rapporter du matériel qui fait défaut.

Mardi 17 février

Retour à Sumeap par la Camionnette avec les palans, 5 barres de fers ronds de 0.020 et des massettes, ainsi qu'une commande de papeterie prise chez Portail.

Lagisquet arrivé récemment de France revient en même temps que moi pour reprendre son poste ici: nous allons conserver à deux.

Mercredi 18 février.

Tourné des Chantiers (sauf le Bakheï) pour présenter les travaux en cours à mon collègue Lagisquet; puisque les monuments d'Antok vont recevoir les soins de deux Conservateurs, il s'agit d'organiser le

Bakheï

P. Portail

Arrivée de Lagisquet

organiser le travail

priori. Direction des Chantiers en Collaboration
Ce qui aurait l'inconvénient de tout travail confié
à 2 personnes, chacun ayant tendance à se reposer
sur l'autre des décisions à prendre : « J'ai cru que
vous vous étiez occupé de ça... » ou « on s'est
bien constaté que... » mais j'ai cru que c'était
vous qui aviez indiqué cette façon de faire... » Tous
dont les slogans que l'on se rejette de l'un à
l'autre, pour éviter les responsabilités.

Repartition des Chantiers, chacun ayant les
siens. Cette seconde solution pourrait coïncider
avec l'activation d'activité des chantiers
reconnue par le Haussaire (je dois dire que j'ai
l'impression que ce dernier envisage surtout
le point de vue touristique des temples khmers).

On pourrait, si les crédits le permettaient, ouvrir
de nouveaux chantiers. Chau Say, Bassin du Palais
Royal, Prach Pokh, etc. - ce qui justifierait
la présence de 2 Directeurs de Chantiers.

Le Directeur sera avisé pour qu'il puisse donner
les directives en conséquence et trancher la question.

Depot Bayon. Un vol a, paraît-il, d'après le gardien, été
commis dans le hangar ouvert qui sert à recevoir le
matériel Secauville de la Conservation près de
l'angle nord-ouest de la terrasse de la pagode
moderne Prach Viok : deux rails de 5.00 de
longueur ont disparu, enlevés pendant la nuit.

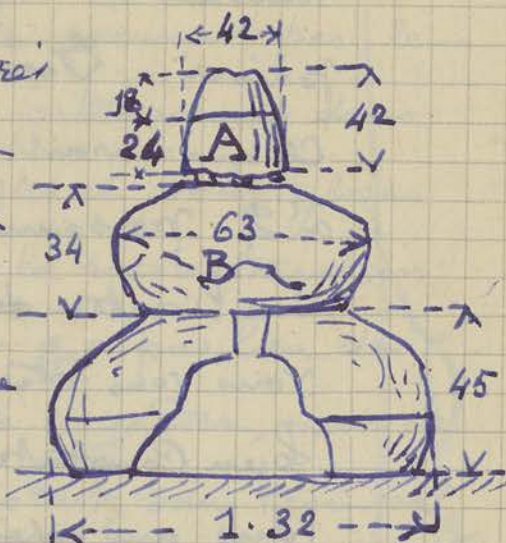
Organisation du Travail

Vol

du 15 au 16 février.

Porte de la Victoire - Des blocs très

grossièrement taillés et
restés en épannelage ont
été retrouvés devant la
façade Ouest de la Porte de
la Victoire; reconstitués
ils donnent l'aspect



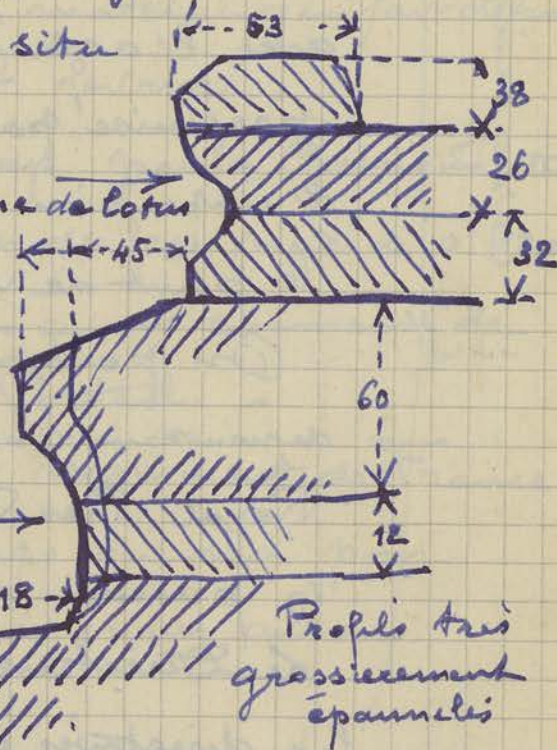
du Croquis Ci-contre, Visiblement on se
trouve en présence d'un sommet de tour de
la dite porte.

Je monte sur l'échafaudage pour constater
ce qui existe encore in situ
au sommet de

la tour centrale (en Couronne de lotus
et j'y relève le Croquis
Ci-contre. Il semble

qu'il serait peut-
être possible
de replacer

les pierres A et B
du Croquis du haut



de la page, mais le diamètre de la pierre
inférieure ne peut se rajuster sur ce qui
est resté encore en place; le Caporal va
chercher si le raccord peut se faire et
si les dimensions des pierres permettent la
remise en place des blocs retrouvés.

Jeudi 19 février -

41

Antkor Vat - allé voir les 2 Vishnus tortues du 2^e étage
(centre de la Galerie Sud) dont m. malleret
a demandé une photo. Ces 2 Vishnus sont
vus de profil sur la pl. 108 (Tome II) des
Mem. Arch. Tome II -

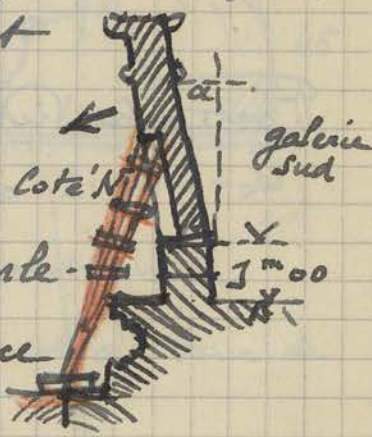
Porte de la Victoire La pierre supérieure encore en place
sur la tour centrale - voir Croquis ci-contre -
a peu près circulaire, car
je rappelle la taille très
fruste et non soignée de
ces sommets de tours, pré-
sente une surface vaguement préparée
pour l'assise suivante de 0.90 de diamètre.
Il est donc impossible de lui superposer
les blocs retrouvés au bas de la tour et
dont le profil figure en haut de la page
précédente - On va essayer de mettre en
place et remonter les 2 blocs A et B
Au sommet de la pierre Conique A on
pourrait restituer ou plutôt
reconstituer le trident de
bronze, dont une branche a
été trouvée par moi au pied même
de la dite porte.



Vendredi 20 février

Antkor Vat - allé sur place avec m. m. Lagisquet
Gal. S (0) et Brunet pour examiner l'état actuel

de la galerie Sud (aité ouest) sur laquelle je fais reprendre la route, comme je l'ai déjà indiqué précédemment — en vue de préciser un programme et une méthode de Consolidation. L'agisquet redoute, devant la fissure du joint horizontal béant (exactement à 1^m 00 du sol intérieur) et l'inclinaison prise par le mur des bas-reliefs un écartement assez proche. L'urgence des travaux à entreprendre ne fait donc aucun doute.



Le résultat de cet examen se résume ainsi: Deposer toutes les pierres de routes, à l'exception de l'assise basse n°1 — pierres Cote Sud réunies à l'intérieur de la galerie, pierres Cote Nord déposées dans la Courrette du 1^{er} étage.

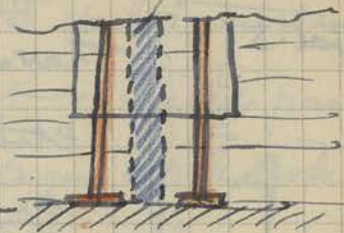
Ceci afin de décharger le mur des bas-reliefs et supprimer la poussée oblique qui tend au renversement, poussée provoquée par le "réveil" de la route dont les assises horizontales sont devenues obliques.

En même temps, c'est-à-dire aussitôt que le plan et le dessin dont l'est chargé L'agisquet permettront la commande des poutres de charpente et boulons nécessaires, et établissement d'étais de contreventement.

Galerie Sud

A

ments contre le mur extérieurement
(en rouge ci. contre) et chaque fausse fenêtre
(deux par fausses fenêtres pour
permettre ensuite la construction
du Contrefort en béton armé que
j'avais prévu, dans le milieu - en bleu)



Ce premier travail, pour lequel il faut compter
plusieurs mois, terminé on a envisagé de s'occu-
per de la $\frac{1}{2}$ galerie latérale sud dont les
piliers sont fortement inclinés vers l'extérieur.
On a prévu: le redressement des petits
piliers extérieurs après dépose de la $\frac{1}{2}$ voûte
pour les rendre verticaux et un chaînage
reliant ces petits piliers aux piliers principaux
avec si nécessaire, fourrure de support de
la voûte en béton, arc formant doubleau,
en béton. Les grands piliers intérieurs
seront laissés dans leur état actuel avec
l'affaissement cause par l'absence de fondation;
il pourra être remédié à la différence de niveau
produit par cet affaissement par une légère
semelle en ciment lors de la repose de la pierre
supérieure de la $\frac{1}{2}$ voûte.

Vandalier
m.

Le gardien d'Oitkor Vat signale qu'un
maga a encore été renversé et, par suite de
la chute, brisé (J. de F. XVIII p. 100 - 7) à
la petite terrasse qui accède à la base de
l'escalier Ouest du 3^{me} étage de ce temple.

Samedi 21 Février

Air. Lat. Sagisquet, conformément au programme de
Gal. S(0) travail élaboré la veille passe sa matinée à
étudier la réalisation des étais et déplacements
de routes pour sauver la galerie menacée
d'écroulements.

Baklien - En prévision de la visite prochaine de S.M.
Sihamut j'arrête l'équipe qui travaille
au Baklien pour la transporter à Air. Lat.
Thom afin de procéder aux travaux de
nettoyage et aménagement des principaux
monuments qui recevront la visite royale.

Je préconise pour le programme de cette
visite un arrêt au pavillon qui abrite la
grande et forte belle Statue du Buddha qui
fut l'Idole Centrale du Bayon et
symbolise le pouvoir royal aux XI^e et XII^e
siècles - Cette statue en raison de son
importance historique, esthétique et
symbolique me semble trop négligée, et dans
les itinéraires touristiques et même les guides
récents comme celui de Glaize - Cette image
centrale de la ville et du royaume lui-même,
dont j'y insiste, la beauté plastique fait
en même temps un des chefs d'œuvre de la
sculpture Khmère, est traitée avec assez
d'indifférence - M^e Glaize qui ne craint
pas de s'appesantir sur toutes les thèses

Bak
Idole du Bayon

et interprétations métaphysiques consacrer
Tout juste un paragraphe - p. 117 - qui
ne donne pas une idée suffisante de l'importan-
ce qu'elle présente, et surtout n'incite pas
le Visiteur à l'aller voir - ce qui est le rôle
d'un Guide. Le linteau de Tep Phanam qui
n'a aucun intérêt, ni historique ni esthétique, a
droit à un chapitre spécial.

Pour revenir au Bakhien le linteau qui avait été
placé - provisoirement - sous la dalle retournée
de la porte Sud s'avère un linteau de l'un
des sanctuaires d'angle. On a retrouvé
plusieurs morceaux d'un linteau du grand
sanctuaire qui pourra peut-être être remonté
à cet endroit.

Cinq pierres moulurées de corniches ont été
remises en place sur l'angle Nord-Est au
dessus d'une porte manquante refaite en
blocs de latérite. (voir p. 37-12)

Lundi 23 Février

Pendant que Lagisquet s'occupe d'Ankor
Vat je vais au Baphuon et à la Porte de la Victoire

Porte de la Victoire - On replace au sommet de la tour
centrale les 2 blocs terminaux A et B
retrouvés sur le sol devant la façade Ouest
(voir p. 40 et 41) Quant aux personna-
ges Indra et ses 2 acolytes sur l'éléphant
Ancephale reconstitués dans l'angle Sud-Ouest

Toute la partie haute de ces sculptures est incomplète : on réajuste, les morceaux retrouvés mais avec un flottement dans la reconstitution ainsi tentée qui me fait intervenir encore le réajustement jointoyé et le mortier de ciment complémentaire.

Il y a une fort jolie tête qui semble appartenir au Corps qui vient d'être placé au nord de l'Indra Central, mais qui me paraît de proportion un peu grande : cela mérite réflexion.

Prab Pithu - Une visite à ces 5 temples que je n'avais pas encore revus depuis mon arrivée me fait constater les dégâts causés sur les sculptures - fort belles - du Temple Sud Ouest (T de Lagouquiere) par une moisissure blanche produite par un Champignon qui empâte et dénature les reliefs.

C'est ainsi que la devata remise jadis par moi en place à l'angle Sud Est du Temple apparaît défigurée par cette lèpre qui la recouvre et dénature le grain du grès.

Une très belle photo de la dite Devata a été reproduite - dans son état d'autrefois - à la Pl. XVII du Tome II d'Art et Arch. Khmers - voir aussi photo Conservation - 414 -

Au temple X - le plus à l'Est - un arbre est tombé visiblement depuis assez longtemps sur l'angle Sud Est et l'esca.

Pr. Pithu

hier Est de la terrasse supérieure : heureuse. 47
ment il n'y a pas eu grands dégâts. Ces 5 temples
du Prakh Pithu restant en dehors des itinéraires de
visite on s'en préoccupe assez peu, du fait que
le mot d'ordre actuel est " tout en vue du tourisme."

Et mon humble avis de simple archéologue pour
qu'il l'importance d'un temple ne dépend pas du
nombre des gens qui le visitent ces cinq temples
méritent d'être mis à un prochain programme
pour consolidation ou remise en état.

Vandalisme - Le Chef de Chantre Suon qui revient d'une
excursion au grand Circuit pour surveiller les
couloirs d'entretien m'avise que deux têtes ont
été cassées et détachées sur un fronton non
loin de la borne inscrite.

Stèle Commémorative - Allé avec le Capitaine Shyver pour
préciser l'emplacement, sous le banyan en face
le pont, de la plaque commémorative de la mort
du lieutenant Laguerre. (XVIII - p 66-12)

Mardi 24 Février

Stèle Commémorative - mise en place de la stèle
ci-dessus.

Bureaux fermés l'après-midi
et mercredi 25 Février

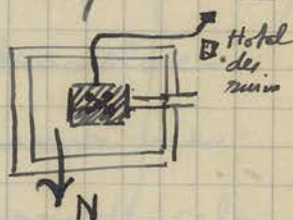
Bureaux fermés la matinée
Fêtes bouddhiques du māk Banchā.
(Vaisakha purnima)

Mercredi 25 Fevrier

Illumination
d'Ankor Vat

Reçu visite du D^r de l'Electricité pour une installation de cable, à demeure, permettant d'illuminer la nuit le Temple, comme on le fait en France, à Paris notamment dans les grands monuments.

Je preconise, d'accord avec ce D^r qui d'ailleurs laisse toute latitude sur le detail et le plan de cette installation de faire venir le cable à la galerie Sud, dont les travaux en cours ont déjà ou vont



quelque peu troubles l'ordonnance architectonique pour mettre un local, indispensable ~~au~~ au depot des appareils, cables, et tableau de tension, qui serviront au moment des illuminations dans l'interieur de cette Corniche Sud.

Mais il est entendu qu'il y a là tout un plan d'installation à prévoir, l'autorisation du Directeur à demander, et c'est avec Lagisquet qu'il faudra discuter la chose.

Dans ma jeunesse j'eusse dit carrément: non; les temps ont passé, mes angles, comme ceux des Temples d'Ankor, se sont émoussés, en un mot j'ai vieilli, et je me suis montré favorable à ce projet.

Jendi 26 Fevrier

Illumination
d'Ankor Vat.

Suite à la visite d'hier sur place et je crois avoir trouvé l'emplacement pour le depot des appareils fils, tableau, etc réclami: ce serait à l'extrémité

Ouest de la galerie Sud d'Ankor Vat du 2^e étage, endroit où l'on ne va pour ainsi dire jamais, il n'y aurait qu'à déplacer 1 ou 2 Buddhas en bois qui se trouvent là et à fermer par une cloison en ménageant une porte d'entrée. Il faudrait en ce cas faire monter le Cable par le perron de l'angle S.O du 2^e étage; de plus une rigole... (à voir) semble traverser le ~~seuil~~ socle du soubassement de la galerie Sud du 1^{er} étage, qui pourrait servir à introduire le Cable à l'intérieur de la Cour jusqu'au bas de l'escalier précité.

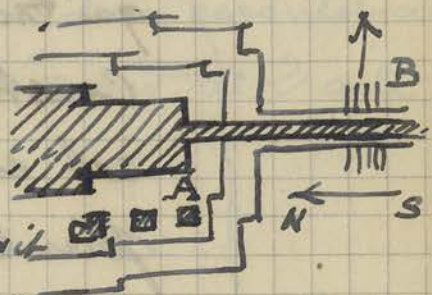
Cette solution aurait le grand avantage de ne nécessiter aucune construction moderne à l'intérieur du temple, ce qui constituerait un anachronisme assez fâcheux.

Ankor Vat
Entrée Ouest

On a retrouvé au Sud de la porte Sud des Elephants

le demi-fronton qui se trouvait

en A ci-contre, cassé en 2 morceaux. Un



petit fragment de ce $\frac{1}{2}$ fronton est encore in situ: il sera donc aisé et élégant de le remettre en place, c'est un fronton à scène avec personnages.

On a en remuant la terre à cet endroit pour sortir tous les débris de sculptures qui y gisaient à demi enfouis dans le sol une petite tête détachée d'un bas-relief, sans grand intérêt par elle-même et qui ne produirait tout son effet que dans l'ensemble du

dit bas-relief. Tête assez fruste de $85 \frac{m}{m}$
de hauteur avec une épaisseur de $11 \frac{cm}{m}$

CA 4542

Mise sous le n° 4542 T

Je ^{rappelle} ~~note~~ que tout près
de l'extrémité Sud de
ces Entrées Occidentales en



B sur le Croquis au bas de la page ci-contre
existe des panages d'écoulements d'eau
sous le mur rempart qui pourraient être
utilisés pour introduire le Cable devant
porter le Courant à l'intérieur d'airer
Vat dans le projet d'illumination prévu.

Vendredi 27 Février

Bayon - En passant voir les équipes d'entretien
qui travaillaient à nettoyer le Bayon je
constate que la Cour intérieure Ouest
est encombrée d'éclats et morceaux de
pierre, gisant ça et là, résultat des
travaux exécutés par m^r Glarje sur les
tours de ce temple; les massifs de
blocs accumulés contre le mur des bas-
reliefs de la galerie extérieure, ont été
plus ou moins perturbés ou désagréés
dans le but de reconstituer des frontons
avec les pierres sculptées qui s'y
trouvaient. Il y aurait bien de rendre
à cette Cour un aspect un peu moins

néglige' de Chantier abandonné au Cours du 51
Travail en rangeant les quelques blocs épars et
surtout en évacuant les débris morcelés qui
jouchent le sol.

Le gardien chef me fait constater un Cadre de
baie qui se décolle assez fortement et va tomber
à l'Ouest de l'entrée principale de la galerie Sud
extérieure. Un Collier en fer s'impose à cet endroit.

Samedi 28 Février.

Aïkhor Vat - Constate pose de fils sur la chaussée
Ouest d'Aïkhor Vat, et bobinés autour de
certains nagas balustrades, pour éclairage
de séances nocturnes.

Entrées Occidentales On remonte quelques pierres de l'entable-
ment sous la voûte haute, à demi écroulée à
cet endroit, de l'extrémité Nord de l'aile
Sud. - façade Ouest.

Dimanche 29 Février

Paye - Paye des Coulis

Lundi 1 mars

Visite - Accompagné l'Amiral Boyd, Com-
mandant de la Flotte Britannique du Pacifique
pendant la matinée (Paisant ainsi à
Lagisquet son temps libre pour son chantier)
au Bayon. Roi Lepreux et Traah Khan
l'après-midi ^{Lagisquet} me remplacent pour la visite
et je peux m'occuper au Bureau de l'envoi

du Rapport de Février et de la Correspondance.

Bakhein - Ce chantier, interrompu momentanément
(p. 44 - 21) a dû reprendre aujourd'hui.

Bak

J'irai demain matin m'en assurer.

Mardi 2 mars.

Ankor Vat - Constate que les fils de prise de courant électrique pour la fête de la veille au soir (dances sur le parvis devant l'entrée principale du temple) - Malgré ce déploiement de fils l'éclairage s'avère défectueux et insuffisant - sont ~~encroulés~~ enroulés, au hasard de la rencontre, tantôt autour des potelets en ciment supportant les balustrades de nagas, tantôt sur la crête des nagas et tantôt sur les fins et délicats balustres tournés des fenêtres du Gopura Ouest.

Bakhein - On achève de cimenter les joints des pierres remises sur les angles de la façade Est du sanctuaire principal.

On a déposé le linteau remonté par erreur, trop petit de dimensions, sous le fronton de la porte Sud et on remonte à la place deux morceaux d'un linteau dont les dimensions concordent avec le cadre de la baie, mais qui incomplet devra être ~~reconstitué~~ complété par du béton et soutenu par une poutre en béton.

Bak

Illustration

mercredi 3 mars.

53

Baphuon On Commence la reprise en sous-œuvre

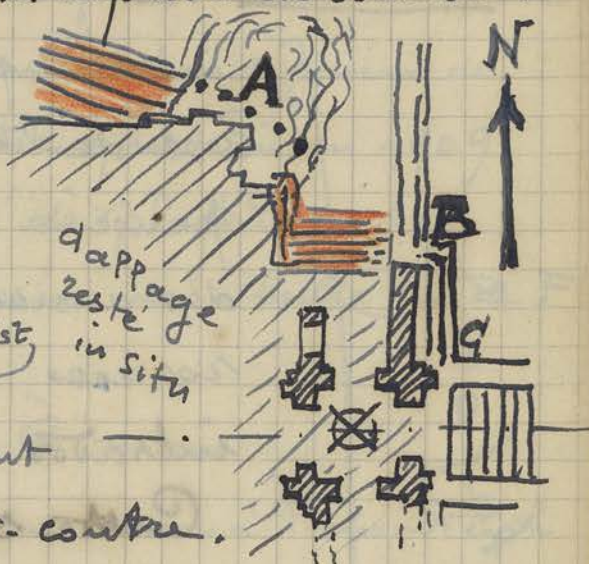
du soubassement
sous le mur qu'on
vient de remettre en
place (façade Est
de Gopuram Est
aile nord) qui

qui s'était très fortement
affaissé en BC ci-contre.

Une autre partie de
cette équipe commence

à préparer et égaliser le

talus de la dune de sable en A pour
y établir, dans l'impossibilité d'y fonder
une maçonnerie de pierre, des pieux et
traversees destinés à maintenir les terres
et prévenir un nouvel éboulement.



Jeudi 4 mars.

Pathen - On renforce la poutre en béton soutenant
la base du fronton de la porte Ouest du
Sanctuaire Central dont les pierres inférieures
s'étaient décalées et qui ont pu être
remises de niveau. Les deux pierres qui
manquent et n'ont pu être retrouvées
du dit fronton ont été remplacées par
des blocs de laterite afin de masquer
le vide (Voir photo n° 1245)

Vendredi 5 mars

Antenor Vat. — A propos de la reconstruction interrompue pour l'instant, de la partie Est de la Galerie Sud, Laviguet a pensé à faire intervenir une reconstitution des anciens plafonds en bois, avec décor de rosaces, qui autrefois masquaient les intrados des voûtes de ce temple.

Cette solution qui aurait l'avantage de montrer au public un aspect ancien trop oublié, et même ignoré de la plupart des gens, des galeries d'Antenor Vat, permettrait de masquer les armatures ou tirants en fer que nécessitera la remise en place de la voûte écroulée et dont pas mal de pierres manqueront ou seront brisées et hors de service.

Après enquête dans le journal de Fouille n° I - (p. 65 - 20) il a été retiré des entrées Ouest du Temple 4 planches de plafond dont 2 seulement furent retrouvées au dépôt du Bayon : la longueur de l'une de ces planches, dont les extrémités sont vermoulues, 2^m 09 indiquent qu'elles étaient posées sur les moulures de corniche des la galeries ^{sud} adjacente à l'entrée principale.

Antenor Vat. — A propos de la reconstruction interrompue pour l'instant, de la partie Est de la Galerie Sud, Laviguet a pensé à faire intervenir une reconstitution des anciens plafonds en bois, avec décor de rosaces, qui autrefois masquaient les intrados des voûtes de ce temple.

des entrées Occidentales. Pour mémoire et ⁵⁵
d'après le Cahier de Correspondance de Commaillé
(ce dernier n'ayant jamais tenu de journal de
Travail) il avait dû être question en 1909
d'une reconstitution de plafond en bois
dans la galerie Cruciforme du Cloître (J. de F
n° I - p. 32 et 45)

Samedi 6 mars

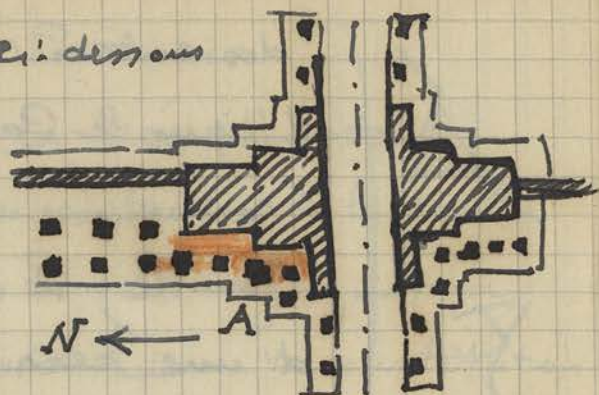
Director Vat - Devant descendre en service à Phnom Penh
Entrées
Occidentales pour consulter avec M. Martini et M. S. Bernard
au sujet de la Conservation des M^t du Cambodge
autres qu'Angkor, je donne mes instructions
au Chef de Chantier Suon pour continuer le
travail sans interrompre les chantiers en cours.

L'extrémité nord de la galerie de l'aile
Sud dont la voûte de la dernière travée était
tombée a été complétée par quatre pierres
de Corniches moulurées retrouvées dans les
déblais; les pierres faisant défaut au-dessous
de l'architrave encore en place ont été rempla-
cées par des blocs de laterite, sans profil
retailé et simplement degrossies au gaba-
rat voulu.

Cette équipe va pouvoir se transporter
à la remise en place et Consolidations qui
s'imposent d'urgence à la façade Ouest
de l'aile Nord du pavillon de l'entrée des
éléphants côté Sud.

Dans cet endroit A ci-dessous

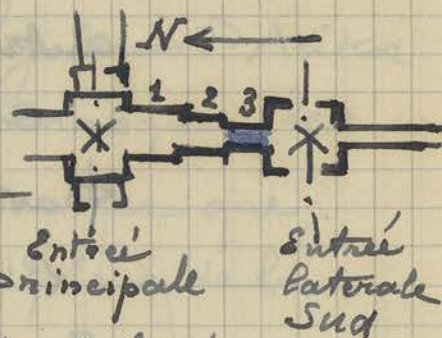
(en rouge) les pierres de voûtes sont à demi tombées, les étrépillons cassés, les piliers extérieurs



murs de la Verandah sont fortement inclinés

Déjà autrefois des potelets en béton et des Cales en mortier de ciment avaient été placés par moi, mais le mouvement de ramversement s'est très accentué depuis cette époque et j'ai indiqué à Suon les reprises et consolidations à faire exécuter.

Remarqué que dans la 3^{me} salle au Sud en venant du Centre (Entrée principale des Entrées occidentales)



en bleu ci-dessus 2 planches de plafond décorées de rosaces. Très abîmées il est vrai, sont encore en place, reposant sur la petite moulure de Corniche. A ma connaissance ce sont les seuls vestiges des anciens plafonds en bois qu'on retrouve in situ.

Batshui - On commence à placer l'échafaudage pour déposer les pierres de l'édicule du 5^e étage Nord Est et reprendre cet édifice par anastylose. Toutes les pierres sont restées en place, aucune n'est tombée, mais les joints se

Bat

57
sont ouverts très fortement par endroits et surtout le sol s'étant affaissé sous la façade Est une inclinaison assez dangereuse a déplacé le centre de gravité de cet édifice.

Naturellement, avant repose, tout le sous sol devra être consolidé, le dallage de la terrasse supérieure à cet endroit devra être remonté et un béton de fondation venir supporter dallage et premières assises de base.

Baphuon. - On enfoncera 5 pilotis dans la masse de sable A du croquis p. 53, jusqu'au refus avant d'établir des traverses qui retiendront la terre à cet endroit.

Le même travail de consolidation sera fait ensuite, à des niveaux plus bas.

On va déposer les 2 assises du soubassement inférieur de l'aile Nord du Gopura S E (façade Est) pour les remettre de niveau après surélévation de l'infrastructure à cet endroit.

Porte de la Victoire - On a terminé la remise en place des quelques pierres de grès moulurées à l'angle Sud Ouest de la Tour Centrale et les raccords en ciment de la dite façade

J'ai un mal du diable à empêcher les coulis de figurer moulures et profils des endroits refaits en mortier de ciment. Cela

les amuse énormément de tailler et modeler des boutons ou des pétales de lotus aux endroits où il en existe dans les parties anciennes.

Jamais ils ne comprendront que je leur interdise ce genre de signolage, puisque cela ferait "beau coup plus joli".

On enlève les échafaudages pour les reporter à l'angle nord ouest en vue de la dépose et du remontage de l'éléphant triéphale comme on l'a fait du côté Sud.

Lundi 8 mars.

Arrivée de S.M. Sihanouk nordom

Visite rapide des ruines

Mardi 9 mars

Descente en service à Phnom Penh

pour conférer au sujet d'un programme de travaux à envisager pour les monuments du Cambodge.

Mardi 23 mars.

Retour de Phnom Penh où je fus retenu à l'Hôpital pour le traitement d'un furoncle.

Mercredi 24 mars.

Repris contact avec les divers chantiers dirigés pendant mon absence par Lagisquet.

Babken - L'édicule de l'angle nord est a été com-

plètement déposé, assises par assises soigneusement disposées sur le dallage de la plate

forme suivant toutes les formules de l'anastylose 59
pierres numérotées, etc.

On reprend l'infrastructure défoncée qui avait cédé
sous le tassement qui s'était produit, d'où l'inclinaison
de l'édicule fortement déversé vers l'Est: on dépose
les pierres du sousassement de cet angle nord Est (5^m
gradin) pour les remettre de niveau et servir de
soutènement au remblai qu'il faudra compléter
avant de reposer l'édicule.

Porte de la Victoire - Les échafaudages enlevés montrent
que la reprise de l'angle Sud-Ouest, éléphant
tricephale reconstituée, laisse beaucoup à
desirer - L'introduction de la terre dans les
parties démolies a été abusive, je ne m'en étais
pas suffisamment rendu compte au cours du
travail dont les échafaudages masquaient
la vue d'ensemble. Le Crane du pachydesme
a une silhouette molle déplaisante et d'autres
parties moins choquantes, parce que moins visibles,
montrent l'inconvénient de ces reprises "sculptées"
modernes dans un édifice ancien. J'ai déjà
exprimé ma façon de penser sur ces méthodes de
travail peu scientifiques, et qui aboutissent à
des réalisations parfois malencontreuses.

Chikhov Vat. - Le travail au pavillon Sud de l'entrée dite
Entrée Ouest.

des éléphants, veranda ouest au nord du
passage se poursuit, redressage des piliers
remplissages ou poutrelles en béton de façon

Satisfaisante.

Jeudi 25 mars.

Ne pouvant pas aller visiter les chantiers à cause de mon asthme qui me gêne pour marcher, Lagisquet veut bien continuer à s'en occuper, ce qui me permet de préparer un article demandant pour M^r Meillier pour sa revue de l'Association nationale des Intouchés Française 20 Rue de la Boétie à Paris.

Accident
au Bayon.

M^r Lagisquet a fait une enquête sur place à propos de l'accident survenu hier après-midi au Bayon. Le Commandant Couvet en visite dans ce dernier temple est monté sur une pierre, mal calée, formant rebord de la terrasse supérieure du 3^m étage au Nord du bas-relief de l'Avala découvert par Parmentier. La pierre en basculant a occasionné la chute du Commandant qui est tombé à la base du soubassement de la terrasse dans la courbe du 2^m étage. Il a eu des contusions assez graves et 2 côtes cassées; quelque puisse être la repercussion possible de cet accident j'ai demandé à Lagisquet d'aller sur place faire un relevé de l'endroit et d'établir un rapport sur la façon dont les choses se sont produites.

Le fait d'être monté sur une pierre mal équilibrée au lieu de rester sur le dallage

de la terrasse prévu pour la circulation 61
des visiteurs entraîne la responsabilité de l'accident.

Un accident de ce genre, — qui rappelle celui de M^{me}
Togam à Preah Khan — est toujours déplorable et peut
être mis à la charge de l'E.F.E.O.

Mais les entrées où des pierres mal équilibrées
et peu solides sont susceptibles d'entraîner des
accidents de touristes sont innombrables et répar-
tis dans tous les anciens temples du Cambodge.

Deux solutions : ou prévenir par des écriteaux
ce qui fut fait après l'accident Togam, des risques
éventuels que peuvent courir les visiteurs, pour
dégager la responsabilité de l'E.F.E.O.

ou alors interdire purement et simplement
l'accès dans les ruines. Le tourisme préférera
je pense la première solution.

A noter, comme preuve des insanités que l'on peut
raconter aux touristes, que la première personne
qui me narra l'accident, me répondit pour préciser
l'emplacement où la chute s'était produite : "un
peu au Nord de la Statue de l'Ingénieur en Chef" (sic)
et comme malgré moi je marquais un peu d'étonne-
ment, la personne précisa : "Enfin le Constructeur
du Bayon." Le dit Ingénieur en Chef était la i-
mage ~~statue~~ d'Avalokitesvara du fronton démodé.

Vendredi 26 mars.

Reste au bureau l'après-midi et le matin dans
ma chambre à l'hôtel pour mon journalement.

Samedi 27 mars. —

Reste au Bureau pour Correspondance
pendant que Lagisquet s'occupe des Chantiers.

Pendant le déjeuner l'hôtelier Vergoz vient
me remercier pour me demander d'accompagner
un Ambassadeur Américain à Otokor Yok. Pris au
dépouillé je commets la grave erreur de m'excuser
à cause de mon Anthrax qui est toujours en
traitement et m'empêche d'aller voir mes Chantiers.

Lagisquet présente par l'hôtelier Consant à
cette visite — Grande erreur ! Précédent regrettable
il faudra préciser la situation, l'hôtelier
ayant tendance à se servir de la Pamionnette
de la Consantation, ... et des Consantateurs en-
même avec une désinvolture que je qualifie
d'incorrecte. A chacun son métier ! la Consan-
tation, pas plus que son matériel n'étant à la
disposition et aux ordres des particuliers, fussent-
ils Concessionnaires du Grand Hotel !

M Lagisquet et moi, ne relevons ici que des
Autorités locales, le Conseiller ou son Adjoint ;
Quant un personnage qualifié sera de passage
c'est à eux à nous donner des instructions si
nous devons les accompagner dans les monuments
et non à l'hôtelier.

Lundi 29 mars

Jour férié - Lundi de Pâques

Visite de passage
non annoncée

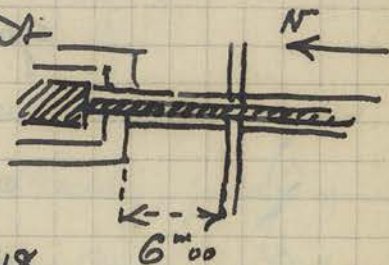
mardi 30 mars.

63

Lagisquet s'occupe encore des chantiers et je reste au Bureau terminer la rédaction de l'Article pour la revue l'Indochine française (p. 60 - 25)

Mercredi 31 mars. —

au sujet de l'arrivée des câbles électriques à l'intérieur du Temple. Onkor Vat
je vérifie que le passage existant sous le socle du mur d'enceinte extérieure p. 48



et 49 qu'il est exactement à 6m00 au Sud de la base du soubassement Sud du Pavillon des entrées dite des Éléphants.

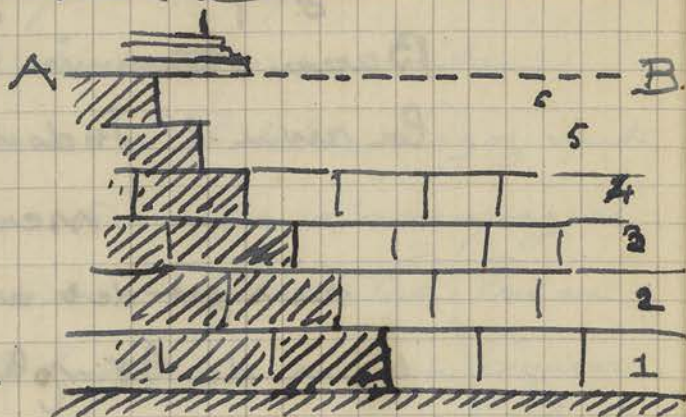
Le passage - qui il faudrait probablement déboucher sous la galerie Sud au Ouest est visible sous la 10^{me} travée - en partant de l'Est de la galerie proprement dite.

Porte de la Victoire. — On a déposé les pierres de l'éléphant d'angle au Nord (façade Ouest) et on commence à les remonter. joints resserrés, en comblant au fur et à mesure l'espace rempli de terres et de bois qui sépare intérieurement le parement extérieur de l'éléphant du mur d'angle rentrant de la porte.

On dépose des pierres de voûtes de la première chambre au Sud du passage central

Balthen - On remonte en mettant la première assise basse de niveau le muret de soutènement en grès

paroi Est de d'angle NE du 4^{me} étage des gradins. Ce mur



s'était fortement affaissé dans cet angle ce qui avait entraîné le déséquilibre du temple qui que l'on veut de démonter. On se base pour la hauteur du dit muret sur le niveau d'arase de l'assise supérieure AB en se repérant sur la partie, non démontée, en hautesse ci-dessus et qui ne présente aucune trace d'affaissement.

On continue, morceaux par morceaux, à remettre en place, les fragments de Colonnnettes retrouvés aux portes Sud et Ouest du Sanctuaire supérieur Central.

Jendredi 1 avril

Antoon Vat - Le gardien me fait constater à la tour d'angle Sud-Ouest du 2^{me} étage deux blocs de l'arase supérieure, dont l'un surtout est en porte à faux très accentué et menace de tomber au moindre ébranlement qui pourrait se produire.

Je m'étonne qu'à un endroit qui à première vue 65
semble inaccessible, puisque sur le sommet (interrompu il
est vrai) de la Tour des pierres aient pu être des anges
et amenés dans cette position instable. On me répond
que ce sont les habitants qui montent à cet endroit
pour recueillir le guano de Chauves souris qui sont la
cause de ce déplacement de blocs.

Palais Royal — On m'a même également constaté des
pierres posées en équilibre peu stable, parce que
câblées très grossièrement avec des cailloux, sur
la partie centrale de la Terrasse des Elephants.
Ce sont des nâgas balustrades remis autrefois
— il y a plus de 30 ans — par moi quand je
travaillais à cet endroit. Ces corps de naga
simplement posés sont plus ou moins branlants
et il est à redouter que des militaires en s'amusant
ne les fassent tomber. Ils ont des jeux parfois plus
regrettables puisque Lagisquet m'a dit avoir
constaté la veille une statue près du Balthai
Cham Krang dont la tête avait été réduite
en morceaux : des militaires ont été vus, paraît-il,
prenant pour cible la statue et s'amusant à
viser la tête.

Mais à l'intérieur du porche Est du pavillon
principal d'entrée Est du Palais Royal un
mouvement dans la maçonnerie, qui s'accu-
sait déjà il y a une 20aine d'années et que

J'avais constaté sur mon Journal de fouilles à
 cette époque s'est accentué et menace de
 briser la Colonnnette Sud de la porte intérieure
 sous le poids du linteau dont la fente verticale
 s'est encore agrandie. On peut voir l'état
 de cette fente sur la pl. 40 du Tome II des
 Etudes Asiatiques - photo prise en 1923 ou 24 si
 mes souvenirs sont précis. Les morceaux de la folie
 Colonnnette supportant ce linteau sont tombés
 et une fente verticale tend à séparer cette Colonn-
 nette dans sa longueur. Il serait urgent de
 soulager cette dernière par des étais ; je fais
 placer 2 poteaux en rondins sous le linteau
 en attendant d'y substituer du béton armé.

On m'emmena également voir à l'angle nord
 Est du Phimānakas les 2 pièces de Bois qui
 servent de pont pour franchir le fossé causé
 par la fouille faite par m^r Glaize je crois pour
 dégager d'anciens murs. Ces pièces de bois sont
 pourries et je préfère les remplacer par un petit
 remblai de terre au même endroit.

Le guide Sair me laisse une note précisant
 des Consolidations qui s'imposent et que sa visite
 avec les Touristes lui permet de constater ; je copie.

Bayon - Terrasse supérieure, angle N-O un
 garde dont le corps est remplacé par 2 blocs
 en grès.

Prak Khan - Gopura IV nord - une branche 67
est tombée sur les têtes du naga : il faudrait
reconstruire (consolider ou remettre en place je suppose)
la tête du naga. Faire boucler une cavité devant
la terrasse.

Tep Pranam. Faire transporter des fragments de
buddha sur la statue du Grand Buddha.

Vendredi 2 avril -

Resté au Bureau m'occuper pour essayer de
noter les photos qui sont actuellement à la Conserva-
tion - Je mets Kirsch, inoccupé actuellement, à
pointer sur les listes établies, (ce ne sont pas
les listes qui manquent, elles sont légions, mais
toutes plus ou moins inexactes) les photos que
l'on possède -

Samedi 3 avril

Ce matin à 9h 1/2 en arrivant devant le
Bayon un Couli de l'équipe de la Porte de la Victoire
me signale qu'il y a eu une incursion d'Issarak
pendant la nuit à la dite Porte de la Victoire.

Persone des habitants de la région voisine n'a
rien vu ni rien entendu, mais l'incursion Issa-
rak a laissé des traces très nettes, que je
résume ci-dessous (j'ai laissé les lieux tels
que je les avais trouvés)

Avant d'arriver à la Porte de la Victoire
sur la route venant du Palais Royal on
rencontre des branches et fragments d'arbres

Photos
Cons.

EXPOSÉ
Visite d'essai

ennemis des Cambodgiens - Enfin plus
près de la rivière le Caporal Mong a ^{récolté} un morceau
de papier, imprimé en Cambodgien au verso, mais
en blanc, sans écriture autre qu'une signature
en bas de la ligne : ២៥ ៥៧ ២៥ ៥៧ ៥៧ ៥៧ ៥៧ avec
un cachet. Ce papier du côté non imprimé

porte ^{écrit à l'encre} cet avertissement : ២៥ ៥៧ ៥៧ ៥៧ ៥៧ ៥៧
ប្រាប់ ប្រាប់ ប្រាប់ ប្រាប់ ប្រាប់ ប្រាប់ (ប្រាប់
F H

Que les Cambodgiens qui sont sous les ordres
des français fassent attention.

Ce dernier papier est naturellement destiné aux
autochtones.

Si personne la nuit n'a rien entendu dans les
environs en revanche vers 21 heures on a vu
la lueur du brasier produite par l'incendie
du dépôt de charbon de bois près de l'ancien
Srañ Hmōt.

Le Chef de poste de la Porte Sud n'était au
courant de rien.

J'ai laissé continuer le travail à la Porte de la
Victoire, en recommandant toutefois au cas de la
moindre alerte d'envoyer un couli prévenu immédia-
tement.

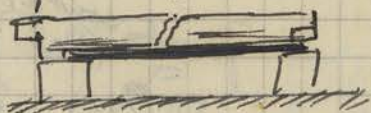
Dimanche 4 avril

Des Issarak dans la région immédiatement au Sud du
Baray Oriental ^(à Ampil) ont fait plusieurs victimes parmi les troupes
françaises et Cambodgiennes et ont pris 2 fusils mitrailleurs.

5 autres bandes sont signalées au nord d'Chitkor Thom et au sud du Baray Occidental.

Lundi 5 avril.

Vol de fers - Au Bayon le gardien chef me conduisit sur la Terrasse royale précédant l'entrée Est du temple pour constater l'enlèvement de fers plats que j'avais placés autrefois entre 2



des de la balustrade des nagas,

Côté nord. Une dizaine de mètres de corps de nagas balustrades ont été renversés pour s'emparer des fers qui retenaient ces nagas, cassés en plusieurs morceaux.



5 autres fragments de nagas fers plats ont été également renversés et les fers plats qui les supportaient volés à l'angle Sud-Est de la même Terrasse Royale.

Une grande partie des Corps de nagas balustrade à cet endroit ayant été ainsi calés avec des fers plats, et prévoyant qu'ils pourraient être volés, j'ordonne de les faire retirer, les corps de nagas seront déposés sur le dallage en attendant des raccords en béton.

Tep Pranam - Je fais placer un sema provenant d'une ancienne terrasse bouddhique d'Chitkor Thom en face le bouddha de Tep Pranam sur le côté Est de la route pour servir de signalisation et indiquer aux touristes à la fois Tep Pranam et Prachinlay.

Signalisation

Clitor Vat. - En allant vérifier avec Lagisquet 3 ou 71

4 poutrelles en bois, sculptées et décorées de rinceaux, encore en place au sommet des portes des galeries de l'étage supérieur - partie Ouest - ces poutrelles servaient à loger les tourillons des vantaux en bois qui fermaient ces ouvertures, on constate que l'une d'elle, aux extrémités rongées et corrodées, n'est plus très stable. On décide de la faire retirer. Crainte d'accident en cas de chute. La question des plafonds en planche que l'on s'accorde généralement à supposer avoir existés sous les voûtes des galeries des temples pour cacher l'entrados resté en épannelage, n'est pas résolue de façon certaine : aucune planche de plafond, sauf dans le pavillon des entrées occidentales, n'a été retrouvée.



Question, qui comme celle des peintures, probables en certains emplacements sur les parois des murs, ne peut être résolue de façon indiscutable.

Les trous des pierres - ne paraissent pas non plus toujours correspondre à l'explication qu'on en donne. Pourquoi par exemple, ces trous sont-ils carrés et de plus rebouchés soigneusement avec un morceau de pierre taillé de la dimension de la cavité ?

Porte de la Victoire - On a - après enlèvement des pierres de voûtes de la Chambre au Sud du passage central - déposé tout l'angle A de la corniche dont les pierres fortement décollées menaçaient de tomber et on



les remet en place, joints resserrés et
debris de racines retirés.

À l'angle Nord-Ouest de la même porte on
replace les assises de l'éléphant tricephale qui
avaient été déposées, et deux pierres du ventral
retrouvées dans les décombres ont pu reprendre
leur ancienne place. Le blocage intérieur derrière
le parement extérieur se fait en moellons et
debris de laterite pour assurer autant que
possible l'homogénéité de ce morceau de
sculpture plaqué dans l'angle extérieur de
la porte.

Baphuon - On remet en place sur une aire en moellon
remontée au niveau nécessaire les 2 assises infé-
rieures du socle de base du mur de façade Est (à l'ail
Nord) du Gopura 1 Est.

Une série de pilotis avec traverses et contre-
ventements pour la partie inférieure vient d'être
enfoncée dans la Coulee de Sable A du Croquis
de la p. 53 pour éviter des glissements de la
dite Coulee de Sable.

On commence à faire un travail de Consoli-
dation analogue sur la Coulee de terre plus à
l'Ouest et presque contigue au perron Nord.
Mais ici le travail est rendu plus délicat
du fait que cette masse de sable a une pente
presque verticale sur sa plus grande hauteur.

Mardi 6 avril

73

Alle accompagner m^r Simon Sami venu en mission spéciale, économique, sociologique, ethnographique et culturelle ainsi que m^r Renaud Salis de Radio-Phnom Penh dans une visite générale à l'Ankor Thom.

m^r Simon Sami s'intéresse aux moeurs coutumes du pays sur lequel il doit faire en France des émissions (radiographiques?) il m'a demandé une petite notice sur les travaux de l'E.F.E.O à la Conservation d'Angkor.

Mercredi 7 avril —

Porte de la Victoire — Remise en place des pierres de Voute déposées

Sur le mur Ouest de la chambre au Sud du passage central après le rétablissement en équilibre de l'angle extérieur A du Croquis au bas de la p. 71 — mais le resserrement des joints des arcs de cet angle A a provoqué un hiatus avec le parement du mur de façade Ouest de la deuxième chambre contigue au Sud. Ce hiatus sera bloqué et cimenté.

C'est le cas qui se produit toujours quand on reprend une portion de façade pour en resserrer les joints sans toucher au reste.

Près de l'angle Nord-Ouest de la porte on commence à réunir les morceaux des têtes de l'éléphant tricephale tombés sur le sol pour les remettre en place.

Jeudi 8 avril

Bantay Samre. — Je profite d'un Courvoi militaire escortant une Visite au Grand Circuit demandée par m^r Simon Samy, pour accompagner ce dernier, et je fais mettre Bantay Samre, que je revis toujours avec plaisir, sur l'itinéraire.

Le sarcophage au beau milieu du mandapa, surélevé et maçonné sur un socle en laterite, m'horripile toujours.

m^r Coeder a qui j'ai fait part du blâme que j'avais adressé à Glaize à ce sujet, sans oser me contredire franchement, se montre assez favorable à cette restitution.

Pièce exceptionnelle, m'écrit-il, qu'il est nécessaire de mettre en valeur et d'exposer bien visible. Il est évident! C'est un point d'appui solide pour sa théorie: Temple-Tombeau, mais ce sarcophage à cet endroit n'est pas à sa place je ne sors pas de là. * Qui a déplacé la

Curie Sarcophage trouvée par moi au Centre du Sanctuaire du Bakheng? Ici cette Curie Sarcophage était in situ.

J'imagine qu'elle gênait quelque théorie.

Remarque dans l'antichambre à la fenêtre Nord un barreau rond cassé, dont un morceau tenait à peine, je le dépose

x cfi Stella
Kramrich - The
HINDU TEMPLE
I - p.

sur le sol, et le reste du barreau demeure également en équilibre peu stable.

Les beaux bougainvilliers, qu'admirent si fort les touristes près de la galerie 1 Est et que je répeune, l'horticulture et l'archéologie étant deux domaines différents, sont critiqués, après examen, par m^r Simon Samy.

Voit-on des légers grimpons sur les sculptures du Portail de Chartres?

L'après-midi m^r Simon Samy me demande d'enregistrer un interview sur la Conservation d'Angkor devant le micro: l'enregistrement se fait mal, je suis obligé de recommencer plusieurs fois, c'est Veille de Courrier et il est déjà 15 heures. Je m'énerve, je bafouille.

M^r Simon Samy me dit que c'est très bien ainsi, c'est plus naturel, ça paraît moins préparé, que la lecture d'un texte. All right!

Vendredi 9 Avril

Signalisation. Fais retailler une pierre fema du depot du Bayon et sur place c'est-à-dire au nord de l'entrée de l'avenue terrane de Tep Pranam en place des blocs de laterite, retailés à la demande pour mettre la dite pierre conformément au modèle existant à Baphuon Terrane des Elephants, Trah Pilhu, etc.

Un Couli fera les lettres en noir: Tep Pranam et Trah Talilay.

Baksei Cham Krang - L'agioquet voulant faire dégager l'allée conduisant de la route à ce joli petit temple, assez délaisné des touristes malgré sa situation facilement accessible, d'un style à part, pour la généralité des autres temples du Parc, je constate qu'il faudrait élaguer de grosses branches d'un arbre, fort beau, il est vrai, mais qui intercepte la vue d'ensemble des parties hautes du prasat.

Des arbres, la forêt n'en manque pas, tandis que ce petit monument, bien typique du genre *teocalli*-temple-montagne, mérite d'être mis en évidence. J'opine même de supprimer un splendide *gas*, qui à la base nord de la pyramide projette ombre et branches sur les parties hautes du prasat.

Samedi 10 avril

Le chauffeur étant malade je reste au bureau à faire de la Correspondance et m'occupe de faire le recensement des photos de la Conservation

Dimanche 11 avril

Page des Coulis

Lundi 12 avril

Les coulis ayant arrêté le travail sur

les Chantiers à cause de la fête du 77
"New Year" Cambodgien; les français d'ici
parlent annamite, mais pour tant faire que ne
pas utiliser le peasa Khmer en disant:
"Chaul Chhuam", je préfère employer l'anglais.
Neau moins les bureaux sont ouverts aujour-
d'hui. J'en profite pour mettre au point plan et
rapport de l'installation du courant électrique
à l'intérieur d'Anker Vat.

Mardi 13 et mercredi 14

et Jeudi 15 avril

New Year Cambodgien

Bureaux fermés

Vendredi 16 avril

M. Lagisquet parti ce matin à Phnom Penh
pour divers achats, d'outillages, papeteries,
Commandes d'imprimeries, etc. et surtout
pour faire réparer la Camionnette je
reste seul avec une partie du personnel
- oh très peu - il me faut citer le photogra-
phe Chuc et le Dessinateur Chan qui ont
repris le travail (Tourn étant également
descendu à Phnom Penh)

Je profite pour mettre au point la liste
des photos emportées par Gläze et qui manquent
à la Conservation: elle sont légions et ce sont
dans chaque monument les plus intéressantes
(of course) qui manquent!

Samedi 17 avril.

Correspondance diverse et réponse à Stern pour les photos emportées par Glaize.

Le bureau ouvert le matin à Courme personnel le photographe, le dessinateur et le planton.

Suon est venu prendre les ordres pour la reprise des Chantiers, lundi matin.

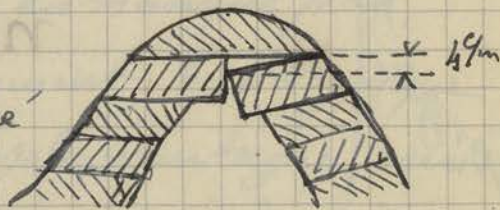
Lundi 19 avril

Chantier Vat Reprise des Chantiers: en l'absence de Lagisquet je

Gal. S aile Ouest vais voir ceux de Chantier Vat et du Poakhen

On continue la dépose des pierres de la voûte (côté Nord) de la galerie Sud - aile Ouest.

A l'endroit où en est arrivée cette dépose le mouvement de bascule côté Nord est bien moins accentué et le hiatus au sommet ou différence de niveau entre les 2 assises supérieures n'est que de 0.04^m



On prépare le Coffrage d'un troisième Contrefort en suivant le rythme

indiqué par Lagisquet, c'est à dire en sautant une fausse fenêtre, et contenant vers l'Ouest soit en A ci-dessus. En noir les 2 Contreforts terminés mais dont le Coffrage n'est pas enlevé.



En déplaçant un fragment de fronton sculpté tombé appartenant probablement à la bibliothèque voisine dans l'angle Sud Ouest de la Cour intérieure déplacement nécessaire par le rangement des assises

Travail de bureau

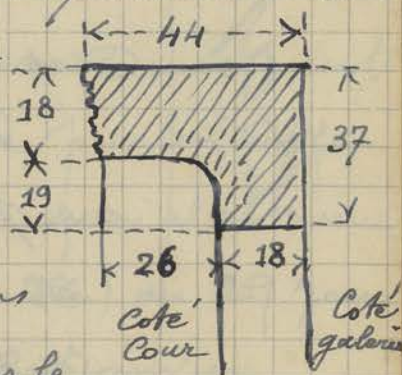
Gal. S aile O

de route sur le sol, les coulis cassent deux 79
petits morceaux du susdit fronton. Dans l'éventualité
d'une remise en place possible de ce morceau de
fronton je classe ces 2 petits morceaux provenant d'un
personnage situé en A sur le
Croquis ci-contre, dont les
dimensions permettront de
retrouver ce fragment sculpté laissé sur place, sous les
nos 4543. Le débris le plus
important, l'autre est informe,
est un buste avec un départ de
bras dans la pose cambrée habituelle
le aux figurines de bas-relief.



plus forte
épaisseur =
0.05 m

Gal. S aile Est On continue à reposer les assises tombées, du septième
rang, à la galerie Sud-aile Est - pour compléter le mur
des bas-reliefs. Ce mur actuellement ajouré par tous
les débris qui manquent, les retrouvera-t-on tous? est
réellement inquiétant par son peu d'épaisseur et le
peut-être faux produit ^{proble} recouvrement
de la pierre pour obtenir le motif
de la fausse fenêtre. Par curiosité
j'ai relevé ci-contre les dimensions
d'une de ces 7^{mes} assises, gisant sur le
sol avant de réintégrer sa place. Les cotes, en
centimètres, se passent de tout commentaire. Je
rappelle au Caporal la nécessité de contribuer par
un rondin toutes les assises remises à niveau
avant de placer l'assise supérieure. Toutefois



Gal. S aile

CA 4543

Gal. S aile E

J'ai constaté en d'autres endroits des divergences de Cotes avec celles relevées à la page précédente. A l'extrémité Ouest de la galerie effondrée on prépare un étalement solide sous l'architrave reposant sur le dernier pilier non effondré, mais fortement déplacé et cassé à la base. Ce pilier a dû subir un mouvement de torsion violent du fait de l'ébranlement causé par la chute des pierres de la galerie: il faudra le remettre d'aplomb et le ramener dans sa position normale; d'où les étais ci-dessus. Une partie de la route portant sur ce pilier, mais ayant subi un mouvement d'écartement devra être déposée.

Baphuon - Je fais consolider par un blocage de laterite pris dans les pierres écroulées la base des pieux en rondins formant palissade pour retenir les dunes de sable dans endroits où une reprise en maçonnerie par un mur de soutènement est actuellement impossible.

Une autre partie de cette équipe remaçonnera par en dessous des Cavités inquiétantes sur la face interne, en laterite, du mur Est extrémité nord du Soubassement du dernier étage et qui est resté debout sur toute sa hauteur.

Cocoon ancienne - Le Commandant Baradat ayant demandé la Conservation l'installation du Capitaine Turban et de sa femme ainsi que de sous-officiers et une garde de militaires

Cambodgiens dans les locaux remis à neuf 81

nous allons ensemble voir les dits locaux pour la suite
à donner à cette demande. Tout d'abord je fais
état de l'obstruction, le mot n'est pas trop fort, faite
par le Dircorrient contre l'occupation de ces
locaux : l'intérêt de l'Ecole Française aussi
bien que la sécurité de cette région un peu
éloignée de Siem Reap, tout en rendant service
aux autorités militaires, font que cette solution
d'habiter un immeuble réparé à neuf avec
communs et dépendances en bois, exposés au pillage
en incendies, malveillance ou autre cause,
satisfait tout le monde. Il est avéré sur place
que M^{re} Paul Leroy se rend mal compte de
la topographie des lieux et qu'il suppose
que des militaires vont s'installer dans une
chambre voisinant le dépôt de sculptures qui
existe à la première Conservation dite Preah Thma.

Je vais donc écrire à nouveau au Dircorrient
avec au besoin un plan des lieux pour lui expli-
quer en détail et nettement de quoi il retourne.

Je lui ai déjà télégraphié (n° 28) du 29 jan-
vier et ^{envoyé} ~~celle~~ lettre explicative du 10 janvier
dernier à ce sujet. Je vais donc récidiver.
mais d'ores et déjà il est entendu avec
le Command^t Baradat que l'autorisation
demandée lui sera accordée. Il restera

locaux
Conservation
nouveau

Sculpt. au Depot Conservation

Toujours en suprême ressource et s'il le fallait la possibilité de déménager les Sculptures qui sont la seule Cause du refus du Directeur. Mais, ce déménagement présente des inconvénients, à commencer par le manque de local où les transporter, et les dangers de manipulations, transports, à réduire le plus possible quand il s'agit de Sculptures et bas-reliefs à moulurations parfois fines et délicates.

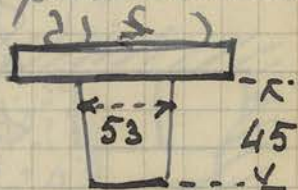
Il est donc entendu que les Sculptures resteront où elles sont actuellement mais qu'on exigera que le gardien qui surveille le jour habite là et surveille la nuit — actuellement il n'ose habiter là à cause des risques d'incursions de pirates, mais du fait qu'un poste de militaires sera voisin ses craintes ne seront plus justifiées.

On doit transporter à la Pteah Thma (depot actuel) toutes les pieces de Sculptures qui se trouvent actuellement dans le terrain autour de la nouvelle Conservation. Le Command^t Baradat, et moi-même j'en ai rendu compte et en suis gêné, ne m'a pas dissimulé que la Maison alléguée par le Directeur ~~actuel~~ présentait un Caractère un peu vexatoire par les soupçons qu'elle impliquait; le Command^t. Très aimablement s'est offert à donner à l'EFEO toutes les garanties désirables au sujet de la Sécurité

Mardi 20 avril

Antkor Vat - Alle reconnaître sur place les 2 inscri-
 Estampages demandés par M. Cordes - ptions dont m. Cordes a demandé des estampages - L'une - galerie Est - aile nord se trouve située sous le bas relief, presque au centre, légèrement reportée vers le Nord. c'est une simple ligne de 1^m 56 de longueur. L'autre dans la galerie Nord aile Est se trouve située à mi-hauteur, à l'extrémité Ouest du bas-relief sous le Civa chinois - une ligne de 1^m 44 de longueur. Je fais demandes du fente pour prendre l'estampage à Tsim-Tenb.

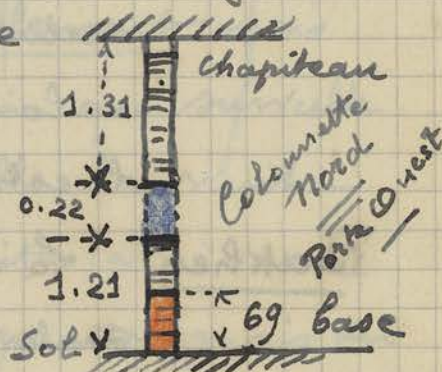
Bakhen La Chevre et le palan mis en place pour soulever le lion au Sud à la base de l'escalier Est on surélève le dit lion suffisamment pour refaire en le consolidant le massif de laterite qui lui servait de socle et dont les pierres étaient disjointes ou manquaient en partie. Sous la dalle en grès de support du lion existe un énorme tenon en grès également de 0.53 x 0.53 x 0.45



Au sommet de la pyramide on reconstruit le mur de soutènement dont les pierres ont été déposées sur la façade nord (extrémité Est). Le dallage qui avait été déposé à la base de ce mur (côté Est) est remis en place après avoir légèrement surélevé avec un remblai

en pressant concavement le niveau qui s'était affaissé. Les dalles qui constituent le dallage à cet endroit n'ont que 7 à 8 centimètres d'épaisseur et leur surface moyenne est de $36\text{ cm} \times 42\text{ cm}$.

On a préparé les morceaux pouvant être reconstitués des Colonnnettes des portes du sanctuaire Centrale. On a déjà placé les 2 bases retrouvées ^{à la} ~~à la~~ porte Ouest et à l'aide du dessin d'une Colonnnette type relevé par le dessinateur je détermine la hauteur du hiatus qui séparera les 2 morceaux qu'on pourra reconstituer. La hauteur

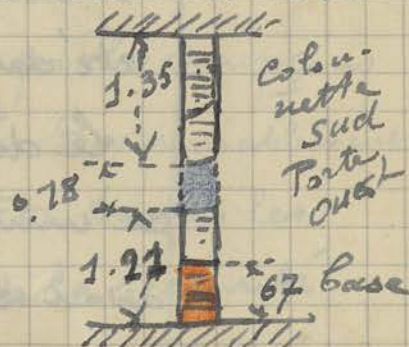


Totale de la Colonnnette étant de $2\text{ m } 74$.

En rouge le morceau de base actuellement agrafé et en place. En bleu la partie à remplacer par du béton. On fera le même travail pour les morceaux retrouvés de la Colonnnette Sud.

Mercredi 21 avril -

Bakkeni... On fait le même travail que ci-dessus à la Colonnnette retrouvée partiellement en morceaux Côté Sud de la Porte Ouest les 2 morceaux du haut préparés sur le sol font 1.35. Le morceau du bas remis déjà en place (en rouge) fait 0.67 ; avec le morceau restant à



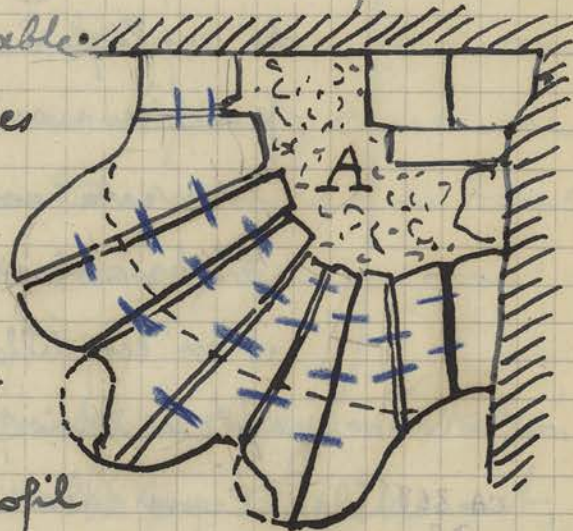
remettre en bas ^{on arrive à} ~~selon~~ 1.27 - Sur une hauteur ⁸⁵
 Totale de 2.74, l'intervalle à remplir de béton sera
 donc de $1.35 + 1.21$ retiré de 2.74 reste 0.18
 avec le flottement dans les Cotes résultant de 
 l'inégalité des Cassures des morceaux rapportés.

À la base de la Colline on dégaga la partie du
 socle du lion sud dont la latérite pourrie et morcelée
 n'offrait plus de résistance. Dans ce déblai on
 trouve de vagues débris sculptés dont un morceau
 qui manquait de la mâchoire du lion.

On fait dégager les abords de la base de l'escalier
 entre les deux lions et retirer un peu de terre qui
 ressemblait la partie au Nord du lion nord pour
 donner à cette base d'escalier le meilleur aspect
 possible.

Porte de la Victoire - Ouvre au niveau des assises de
 l'éléphant de l'angle Nord-Ouest à l'endroit
 où ces assises, étayées actuellement, présentent
 un porte à faux considérable.

Pratiquement elles
 devraient être contre-
 butées par le pilier
 constitué par les
 trompes, dont
 d'ailleurs le
 ressort plus
 support
 sont cassés.



profil
 de la sculpture que d'un
 véritable: mais les piliers
 Comme pour les Colonnnettes

du Batching on raccorde sur le sol les morceaux retrouvés. Les pierres en porte à faux ~~sont~~ seront reliées entre elles par des crampons en fer, voir croquis bas de la page précédente. En A on remplace la terre et la latérite désagrégée qui se trouvaient la par un blocage concassé.

Un Couli, qui travailla jadis sous mes ordres, il faisait, me dit-il, Couli-Cheval, ce qui remonte à l'époque où je n'avais pas encore d'auto, me remet les pièces suivantes, trouvées par lui dans le quadrant Nord-Ouest d'Onkor Thom à l'Ouest du Ben Ta Tru (situé lui-même à l'Ouest du Barhuon)

2 anneaux de bronze (sambut) de 0.085^m de diamètre, épaisseur des anneaux environ 0.010^m mis sous le n° 681 DB

Un vase zoomorphe, dont on trouve pas mal de répliques à Angkor :

patte noviatre et

Couverture assez épaisse.

Fabrication locale, peu soignée, mais

il m'est difficile d'attribuer une date précise

Je ne crois pas que ce soit moderne, sans être

Cependant très ancien. mis sous le n° 368 D.P.



CA 368
DP

Jendredi 22 avril.

Le nouveau Colonel M^r Appré et le C^t Barata viennent se présenter à la Conservation.

Utilisation de
l'ancien Cimetière

Le Commandant m'informe qu'aucune suite n'est
donnée à la demande faite pour loger le Capitaine
Turban et sa femme - à la Nouvelle Conservation.

Ma lettre à ce sujet au Directeur étant déjà
envoyée, un télégramme vient de l'annuler.

Neanmoins j'espère que ma lettre ou j'ai aidé, a
forcé les points sur les i. le mettra au courant de
la situation et pourra éclairer sa lanterne.

Je profite de la présence des 2 autorités militaires
à la Conservation pour demander le déplacement
d'une baraque, de dimension imposante qui une
annexe vient de construire pour vendre des
alcools divers aux militaires du Bungalow.

Cette paillote est placée devant ce bungalow
et à l'Est de la route, c'est-à-dire à côté
des douves. Ce terrain, réservé à l'EFEO
par arrêté du 21 mai 1929 devant fixant
les limites du Parc d'Angkor, doit être et
a toujours été, laissé libre, aucune autorisa-
tion ne pouvant être donnée pour y construire
quoique ce soit à cet endroit. La rue du temple
doit être laissée libre et sans premier plan
disparates de ce côté.

Sur le sujet des Cuves Cénotaphes, centre de l'argumentation
Coadès, à laquelle je ne me rallie pas complètement,
hypothèse possible et c'est tout, je note dans
un article de J. Tenba sur Angkor relatant
une visite aux ruines (Extrême Asie n° 88 Juillet

Barbette sur la
d. & f.

Cuves
funéraires

1934) ~~reconstitue~~ sous le titre: périple d'autrefois
p. 819 la description suivante: à propos du Bapthuan

« Au sommet de l'Edifice (doux dernier étage) plus
rien qu'un tertre garni d'arbres, un amas de pierres
culbutées (ce qui reste de la base du Sanctuaire) une
grande Cuve à ablution à demi renversée. »

Ce texte fut rédigé vers 1907 - 1908. Donc à
cette époque il existait une Cuve à ablution -
(pourquoi pas pour contenir les eaux rituelles dont
on avait besoin lors de certaines cérémonies ~~et dans~~
~~et~~ et qui servent encore pour les pujas dans
l'Inde) à proximité du Sanctuaire Central.

Il est donc tout-à-fait probable que cette cuve
comme celle du Bathien était située à l'intérieur
du sanctuaire (et non dans le mandapa comme le
précise la restitution de Glaize à Bantay Samre)

D'ailleurs la Cuve de Bantay Samre a été
trouvée, moi présent, au pied des marches de
l'entrée latérale Sud du Gopura 1 Est comme
le prouve le J. de F. XIII p. 154. (1) <sup>(Ch. Stella Perambiah
The Hindu Temple
I. p.)</sup>

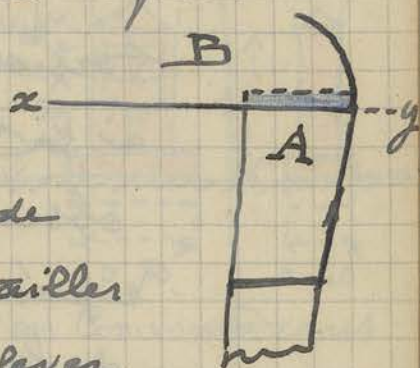
Vendredi 23 avril -

Porte de Pa Victoire. - Au moment de replacer la trompe en

3 morceaux (extrême Ouest) de l'éléphant
tricephale il se révèle que le massif central
le corps même de l'éléphant déjà remonté
en place s'est affaissé de 4 cm alors

(1) Cette cuve pour être reconstituée fut ramenée
à la Conservation J. de F. XIII - p. 247-10

que le muret-sole qui supporte l'extrémité 89 des trompes n'a pas bougé. Résultat: quand on vient placer le 3^{ème} morceau sur les 2 premiers ce morceau A se trouve trop long, par suite de l'abaissement du niveau x y de l'assise B. Il faudra donc retoucher de 4 cm le morceau A et enlever la partie bleue ci-dessus.



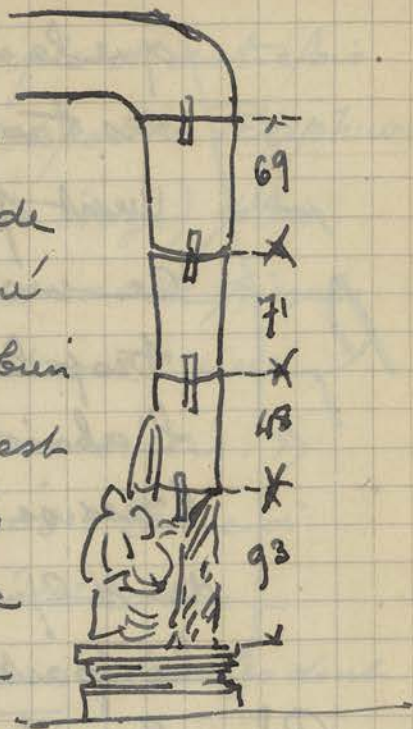
Chan Say Tevada. - Je fais placer la borne signalisatrice qui manque et qui servira pour Chan Say et Thummanon à l'entrée du sentier conduisant au temple de Chan Say. J'en profite pour aller voir les décollements de façade qui m'avaient déjà inquiété au gopura 1 Ouest. (J. de F XVIII p. 46) Les décollements semblent plutôt s'accroître et ne pouvant y mettre un Chantier, avant que nos crédits pour 1948 soient bien précisés, je fais placer des étais en rondins sous les parties qui menacent de s'effondrer.

Chitkor Vat. - On vient de couler le béton dans le troisième Contrefort, y compris la traverse en haut de la fausse fenêtre, également en béton armé.

Samedi 24 avril.

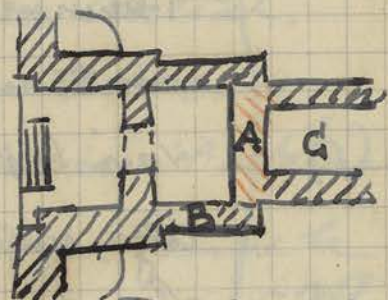
Porte de la Victoire. - On commence à remplacer la trompe du milieu de l'éléphant d'angle Nord-Ouest qui est cassée en plusieurs mor-

Ceaux que l'on solidarise
intérieurement avec des gongons
en fer. Le léger mouvement de
torsion que le sculpteur a donné
à la trompe, mouvement très bien
observé puisque l'éléphant est
représenté arrachant des tiges
de lotus, s'accorde mal avec
le rôle de support que joue
cette trompe dans la construction.



Comme toujours chez les Khmers le sculpteur
l'emporte sur le logicien.

Du côté Sud on enlève
les 3 assises supérieures
en grès du mur de refend
A ci-contre, les pierres du mur B venant
d'être démontées et reposées droite, une
démicellation en était résultée. Le mur
B de façade est tout en grès, dans toute
sa hauteur tandis que tout le mur A
de refend est en laterite sauf dans la
partie supérieure au niveau de la voûte
de la chambre contigue C.

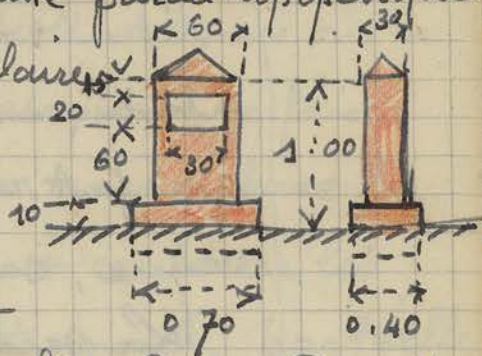


Lundi 26 avril

À la demande de l'Office du Tourisme
qui a donné une subvention de 50 000 ^{frs}
pour les travaux d'aménagements divers
dans le parc d'Angkor je fais mettre au

Tourisme

point un projet de borne signalisation des monuments. Cette borne serait constituée, telle que je la prévois, par une maçonnerie parallélépipédique en laterite de section rectangulaire de 1.00 de hauteur sur laquelle on viendrait fixer une plaque en marbre blanc avec le nom du monument que l'on Commanderait à Phnom Penh. Le prix de cette plaque demandé par M^r Lagisquet à son passage à Phnom Penh revenant à 150^{fr}. J'ai prévu pour le total de la signalisation des monuments du Parc d'Ainter une somme de 5 000^{fr} ce qui donne pour les 25 bornes une somme d'environ 200^{fr} par borne, main-tention, taille des pierres + journées de Coulis et fourniture d'une plaque.



Mardi 27 avril.

Ainter Vat. - Galerie Sud aile Ouest, en arrivant à proximité de la galerie dont on vient de déposer les voûtes, vers 8 h^{1/2} du matin, je remarque que de l'extérieur à une 15aine de mètres, la série des bas-reliefs éclairés par le haut et à jour faisant prend une valeur insoupçonnée. Le ton gris clair de la pierre laisse bien apparaître le relief et il semble que l'on voit l'armée et les Chefs sur les éléphants s'avancer sous le portique des 1/2 voûtes extérieures. La première impression serait de ne pas remettre le Couvreciel que consti-

Avec la Voute, repartant une pénombre sur les sculptures qui laisse mal apparaître le détail : l'extrémité, défilé des Siamois, est absolument perdue dans un éclairage insuffisant qui fait ressembler le bas-relief à une photo mal venue, sans aucune valeur.

La seconde impression, à la réflexion, ce serait de prévoir un éclairage électrique discret au dessus de la maquette de Corniche, sur le Bte opposé au bas-relief.

En somme le succès des bas-reliefs du Bayon vient de ce qu'ils sont en plein air et non enfermés.

Du côté Est (gal. Sud) l'éclairage est beau. Coup ~~moins~~ favorable aux bas-reliefs en ce sens qu'il accuse atrocement l'état de mutilation les manques, les éclats disparus.

Du côté Ouest on compte le 4^{me} Contrefort, dont 2 ont déjà été décapés : Suon me dit qu'un Contrefort nécessite 4 sacs et demi de Ciment, un sac de Ciment pesant 42^{kg} 500.

Mercredi 28 Avril

Baphuon - Les pluies récentes ont occasionné dans les parties ~~raffaites~~ en dune de sable, consolidées par des piquets en bois et traverses, des coulures et fissures qui peu à peu s'augmentent et viendront menacer le dallage supérieur à la base du sanctuaire dans

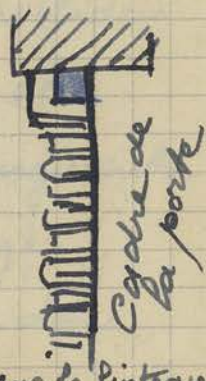
l'angle Nord Est où a eu lieu l'éroulement 93

Le dessin n° 6 du Rapport de Ferrier donne l'emplacement de ces Coulees de sable designées sur ce dessin A, B et C. En conséquence je fais immédiatement augmenter les murs de base formant soutènement et venant renforcer les pieux et piquets qui maintiennent, partiellement seulement, vu la grande hauteur des dunes de sable, les Coulees de sable A B C du Croquis designé ci-dessus.

Il est difficile, sans un plan d'ensemble précis, de situer les emplacements où à l'aide de blocs de laterite pris dans les déblais produits par l'éroulement, on vient faire les Consolidations qui s'imposent; on s'épaulé sur les murets déjà construits pour augmenter la maçonnerie de soutènement, Les Coulis vont chercher les blocs de laterite au bas des parties éroulées; je remarque que toute l'aile Est du Gopura 2 nord à demi effondrée est obstruée par l'amas des blocs tombés du haut. Or il y aura lieu de remettre ^{en état} les murs de grès dont les bas-reliefs sont très intéressants et pour ce travail de dégager cet endroit, actuellement un amas informe d'éboulis. J'espère après ce dégagement pouvoir remonter l'aile Est éroulée de ce Gopura 2 nord.

Sur l'indication du gardien Chef je vais reconnaître
Palais Royal la chute récente d'une partie de balus-

trade. Compris la tête de naga qui s'est cassée en deux en tombant du haut du mur de soutènement prolongeant au nord la partie Centrale Circulaire de la Terrasse des éléphants. L'examen de cet endroit me fait constater que tous ces murs plus ou moins reconstitués par moi avec blocs de remplissage sont en équilibre assez instable. Ils étaient sans doute plus solides quand j'ai remis en place ces blocs, il y a 30 ans environ, mais, à la suite des pluies, des affouillements et ravissements du sol des fissures et des décollements apparaissent nombreux dans la maçonnerie. Notamment l'avancée centrale vers l'Est de la terrasse est très désagrégée et les bas-reliefs curieux d'atlantes menacent de s'effondrer; il y aura lieu de mettre, le plus prochainement possible, une équipe pour reprendre ces constructions: en même temps il faudra soutenir le beau linteau fendu ~~en deux~~ surmontant la porte du porche Est du pavillon d'entrée principale du Palais Royal. Pour éviter de défigurer et



Coupe sur le linteau

Voie p. 65 et 66

entourer ce splendide échantillon d'art Khmer 95
d'un ~~très~~ très puissant et très pur, qui est la
porte d'entrée intérieure de ce pavillon (cf. EA
II - p. 40 A) je suis d'avis d'entourer la partie
supérieure des 2 colonnettes par une cavité
carrée à l'intérieure de laquelle on fera passer
une poutre en béton armée portant sur les
murs latéraux. En bleu bas de la page ci-contre.

Jeu di 29 avril

Porte de la Victoire. - Pour remplacer de niveau les pierres
qui avaient été enlevées au dessus du mur
de refend de la 2^e chambre intérieure Sud
(A sur le Croquis p. 90) on est entraîné
à déposer quelques blocs en grès de la
façade Est et de la route au-dessus de
cette façade. On en profite pour extraire
une racine qui avait décalé les assises.

Sur Côté nord les 3 Atompas, plus exacte-
ment les morceaux de trompes, sont remis
en place. L'effet d'ensemble sera satisfai-
sant malgré la difficulté de souder entre
eux les morceaux de trompe à
cause de l'irrégularité des Colssures



Des gonzours en fer logés à
l'intérieur ramènent un peu de cohésion
dans l'ensemble, mais le problème de
maintenir en équilibre les morceaux
de la tête de l'éléphant en porte à

photo seule pourrait préciser cette 97
impression. La seule photo qui existe actuelle-
ment est le n° 1755 du Rapport d'Octobre 1929
prise à l'occasion de la crue exceptionnelle
de la rivière. En tout cas la seule arche
quasi complète et chevanchée par des racines
présente des décollements inquiétants.

Vendredi 30 avril

Estampages
Antioch Vat

Krusch pour les 2 estampages
demandés par m^r Coedes dans les galeries
Est (côté nord) et Nord (côté Est) dont
m^r Coedes lui-même a donné le texte et
traduction dans le BCAI année 1911
2^e livraison p. 208-209.

Voir J. de la p. 83 en haut. - Là, Krusch est
dans son élément, si je puis dire, car il me
lit les 2 inscriptions et m'en donne le sens
général, qu'ensuite, au Bureau, le texte
de Coedes dans le BCAI susdit me confirme
exact.

Samedi 1^{er} mai

Balkhen - allé avec Lagisquet reconnaître l'état où se
trouve actuellement l'escalier nord d'accès dont
les marches en batarde se sont conservées sur une
assez grande hauteur : l'auto peut accéder à
proximité de cet endroit par l'ancienne piste
longeant la doune Sud d'Antioch Thom et desser-
vant les n° de l'I.K. 493 Thma Bai Kaik et 494

Bak

Prasat Bei, mais on est obligé de descendre d'autre avant d'arriver dans l'axe SN - Bakheir Phimsanakas la piste étant obstruée par un arbre tombé. Les abords de la base de l'escalier sont envahis par la brousse et l'on ne peut y accéder.

C'est à cet endroit, quand le Tourisme aura envoyé les Crédits, que l'on Commencera les Travaux d'aménagements prévus.

Lundi 3 mai

Reste au Bureau pour rédaction du Rapport mensuel.

Le Conseiller M. Sicurani nous apporte trois sculptures qui lui ont été remises par des bourgeois de Siemreap - sans indication d'origine. Je les enregistre sous les n° suivants :

CA 4544

Trouvailles

n° 4544 Une tête de sculpture assez grossière et certainement de basse époque, peut-être ratonchée. Ovale du visage allongé, face mutilée, mais de facture maladroite. Je note au-dessus de la tige supérieure une petite dépression triangulaire qui s'évase sous les narines; inconnue je crois dans la statuaire Khmère Classique. La coiffure conique avec bourrelet à la base en quadrille est également d'un type un peu particulier; les oreilles ne présentent pas non plus la forme courante; comme surmontée d'une crête striée



hauteur = 0.26

CA 4545 N° 4545 - Tête d'époque Classique (X^m ou XI^m) 99
provenant d'un ^{haut} bas-relief d'où elle semble avoir été
détachée au Ciscam. Diadème, cheveux nattes et oreilles
avec pendentifs en boutons de lotus. Sans grand intérêt
facture quelconque. ^{Chanteuse = 0.22}
_{plutôt médiocre}

CA 4546 N° 4546 Cette dernière pièce détachée d'un mur
ou d'un bas-relief, comme pour la précédente nous
sommes certainement en présence d'un acte de
Vandalisme, se recommande par plusieurs
détails caractéristiques, bien qu'assez fruste.

Elle appartient au type des
danseuses à cloches (jupe
longue plissée à plis incurvés)

Ce type ne se rencontre qu'à
l'époque de Bantay Srei
et aux IX^m et X^m siècles : mais
il n'est pas fréquent dans
l'art Khmer.

Le buste est nu mais les
seins sont retenus par une
bande transversale, ^{Hucha bandam} fréquente dans la
statuaire javanaise, ^{et hindoue} très rare au Cambodge.

Ce bas-relief me paraît donc très intéressant
comme appartenant à un art assez particu-
lier et en tout cas passager dans la statuaire
Khmère. épaisseur moyenne 0.08

Compara. danseuse à jupe Bantay Srei: Photo H.R. n° 5443

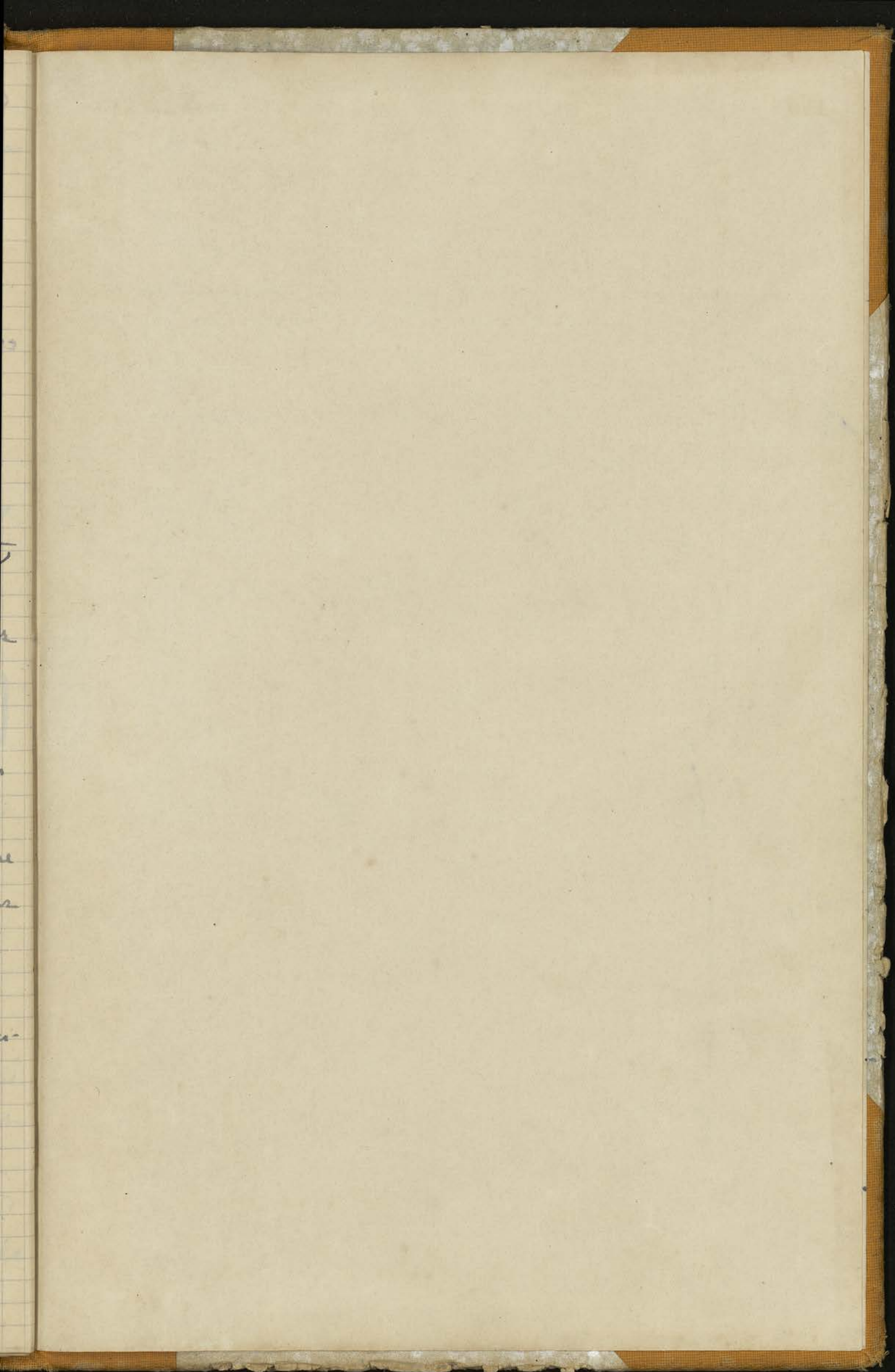
- d - H.R. n° 5442



- Mardi 4 mai -

La pluie qui a duré une grande partie de la matinée a empêché le travail sur les chantiers. Resté au bureau à mettre au point certaines questions soulevées par le Directeur, avec une insuffisance d'explications qui laissent trop de hésitation pour l'interprétation possible. Par exemples les 50 000^{fr} plus 30 000^{fr} accordés par le l'Office du Tourisme pour des travaux d'aménagements du Parc d'Anquetor semblent, d'après P. Levy, devoir servir à l'exécution du plafond projeté sur la galerie Sud d'Anketor Vab en cours de reconstruction.

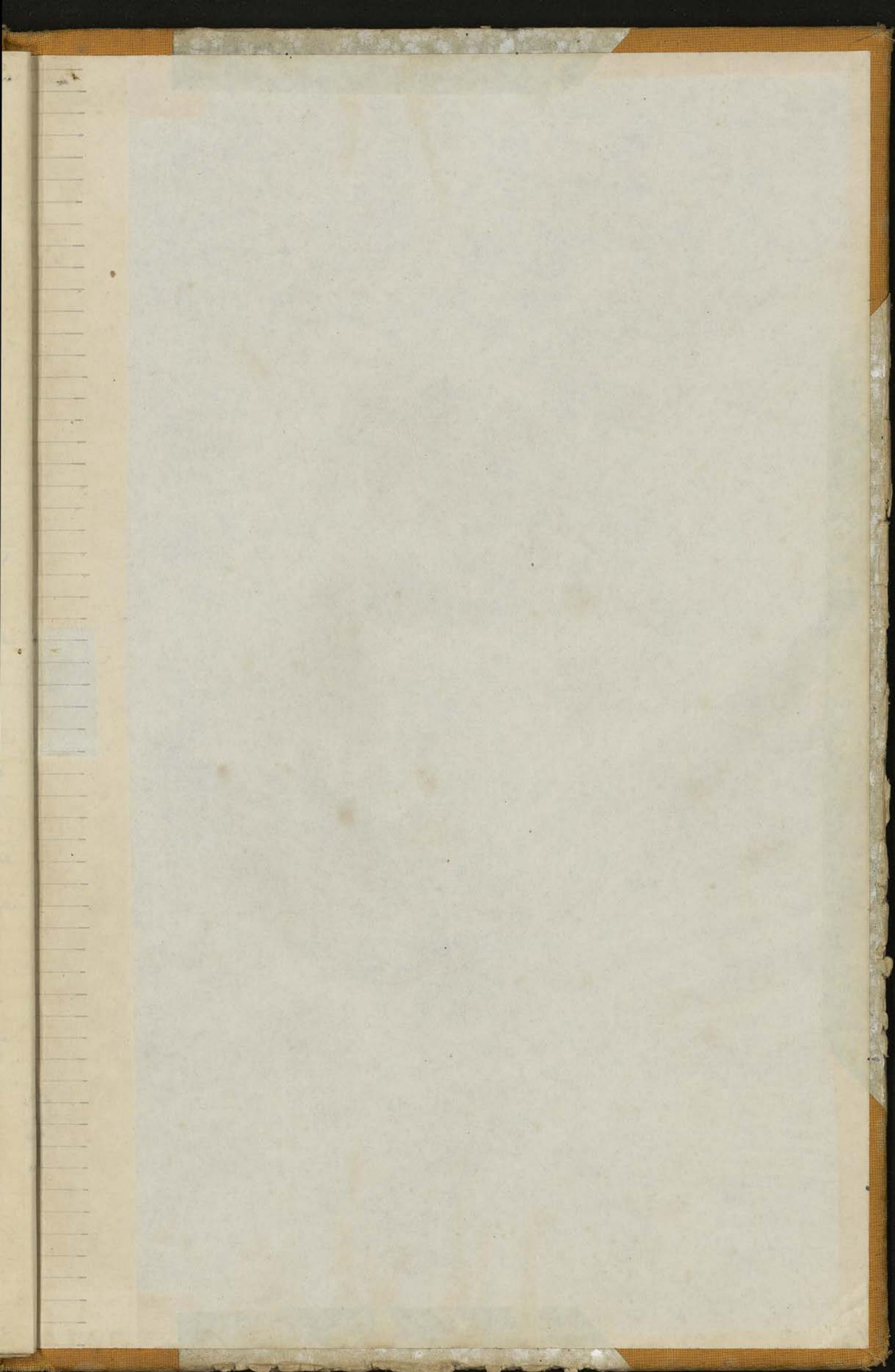
Les travaux d'installation de musée
de l'E.F.E.O et des bureaux de la Conservation
au Bungalow d'Onkor Vat se heurtent à
pas mal d'objections, la principale est que
le dit bungalow est occupé en ce moment par
un poste militaire et que l'insécurité actuelle
de la région ne laisse pas supposer que le
dit bungalow pourra être occupé prochainement
par des Civils, fonctionnaires ou
touristes.

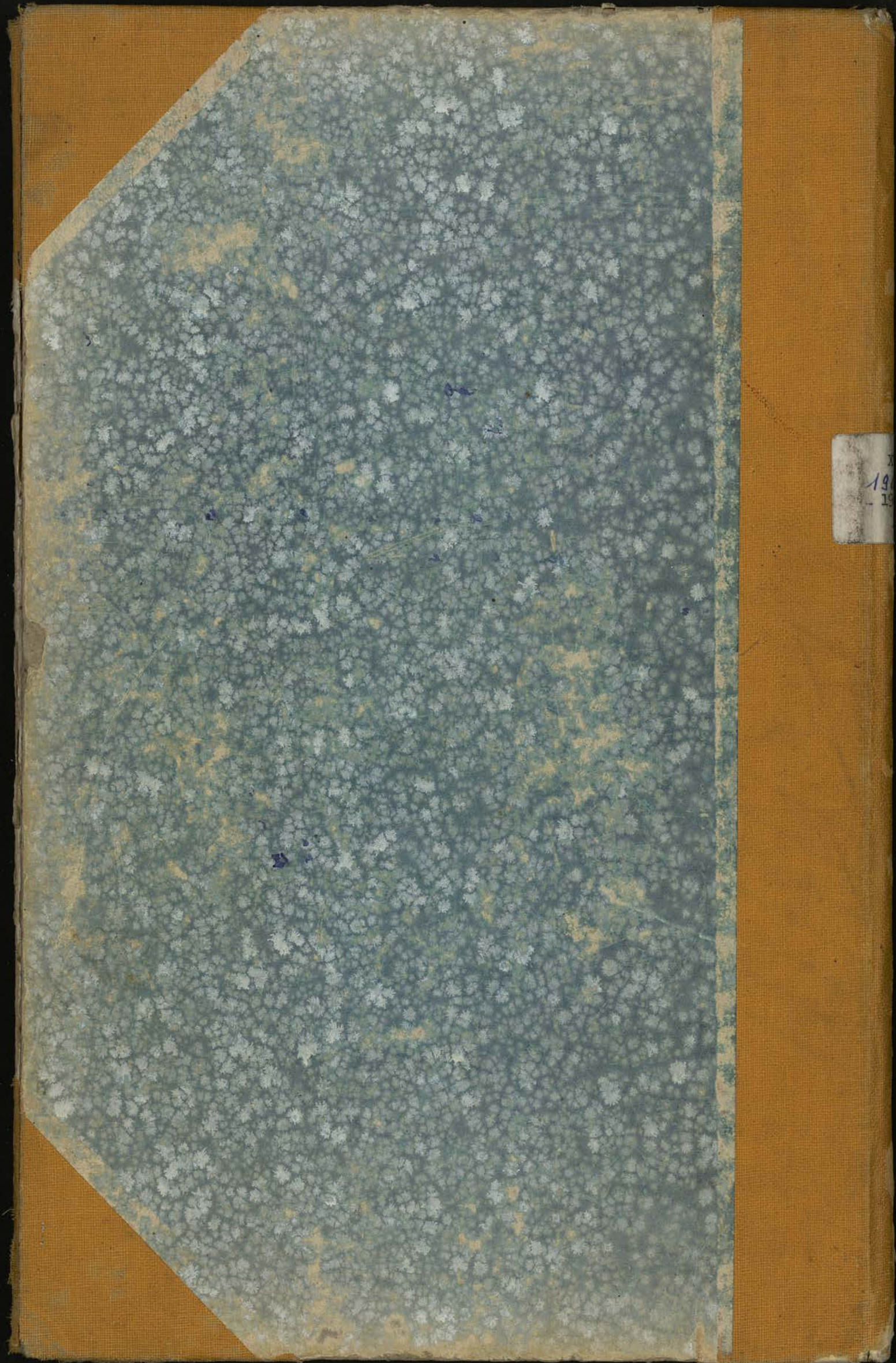


Mardi 4 mai

La pluie qui a duré une grande partie de la matinée a empêché le travail sur les Chantiers. Resté au Bureau à traiter au point certaines questions soulevées par le Directeur, avec une insuffisance d'explications qui laissent trop de latitude pour l'interprétation possible. Par exemple les 30 000 \$ plus 30 000 \$ accordés par le Office de l'Immigration pour des travaux et des arrangements du Parc d'Elmfield semblent, d'après P. Roy, devoir servir à l'entretien de la plate-forme projetée sur la Galérie Sud d'Elmfield au cours de son développement.

Les travaux d'installation de l'Union des EFED et des bureaux de la Commission aux Bungalows d'Elmfield ont subi une certaine gêne par suite d'objections la principale est que le dit bungalow est occupé en ce moment par un poste militaire et que l'insécurité actuelle de la région ne laisse pas supposer que le dit bungalow pourra être occupé par des militaires pour des raisons de sécurité.





X
19
19